

ACCU-TRAC®

Precision Die System

Instructions for Use

Intended Purpose

ACCU-TRAC Precision Die System is intended to act as a base and retention system for models and dies for use in the creation of dental restorations. These models and dies can be used as tools for planning for the appropriate restoration such as crowns, bridges, implants, combinations, or other dental prostheses.

Intended User

The intended user population are dentists, hygienists, and laboratory technicians in a dentist office. The ACCU-TRAC Precision Die System is not intended to be used by the general population.

Intended Patient Population

The ACCU-TRAC Precision Die System is not used on patients or by patients. It is used by dentists, hygienists, and laboratory technicians in a dental office.

Clinical Benefits

The ACCU-TRAC System provides the clinical benefit of effective fabrication of dental models and dies for the creation of dental restorations.

Contraindications

The ACCU-TRAC System does not have any contra-indications.

Residual Risks

Failure to follow instructions provided in this IFU may result in inaccurate or incomplete model fabrication.











Avoid using excess model material to ensure proper function of the magnetic retention system.

Use caution when operating locking arms to avoid breakage, damage to the model, pinching, or other hand injury.

Avoid using this device around magnets as this may interfere with the magnetic retention system and may damage the model.

Avoid using this device around electronic devices as the magnets may cause electromagnetic interference.

Symbols Glossary

Symbol	Meaning
	Consult the instructions for use
	Medical Device Indicator: this product meets the definition of a medical device
	Sale Restricted: the purchase of the device is restricted to healthcare practitioners only
	Date of manufacture
	COLTENE catalog number
	CE Mark
	Indicates the entity importing the medical device
	The entity that manufactures the medical device
	Batch code
	Authorized Representative in the European Community

Notice: Report any serious incident that has occurred in relation to this device to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Upon request, a hardcopy of the IFU will be supplied free of charge.

ORDERING INFORMATION

TYPE	ITEM	CAT NO.	DESCRIPTION
Standard Packaging	Introductory Kit	AT6	6 Accu-Trac Precision Die Trays 6 Pouring/Ejector Bases 25 Articulation Keepers 25 Return Request Cards 25 Patient Identification Labels
	Refill Kit	ATR12	12 Accu-Trac Precision Die Trays 50 Articulation Keepers 50 Return Request Cards 50 Patient Identification Labels
Economy Packaging	Introductory Kit	AT72	12 AT6 Kits, 72 Units
	Refill Kit	ATR144	12 ATR12 Kits, 144 Units
Accessories	Articulation Keepers	ATK300	300 Articulation Keepers 300 Return Request Cards 300 Patient Identification Labels
		ATK25	25 Articulation Keepers
	Locking Arms	ATA20	20 Sets Locking Arms
	Model Ejectors	ATE12	12 Pouring/Ejector Bases
	Articulation Spacers	ATS20	20 Articulation Spacers
	Accu-Trans®	ATN50	50 Disposable Carrying Cases
	Transport System		50 Plastic Retainers 50 Doctor/Patient Labels

Caution: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed healthcare practitioner.



ACCU-TRAC®

Precision Die System

MODEL FABRICATION

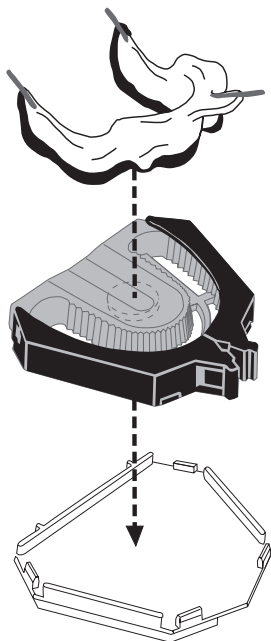


Fig. 1

1. Assemble Accu-Trac with arms locked and base attached.
2. Reduce height of model, by eliminating excess flange of tray and impression material.
3. Create three reference marks on the impression tray for lateral and anterior posterior alignment. Place one reference mark at the anterior midline and the other two at the center of the posterior borders.
4. Pour impression. Pour remaining stone in Accu-Trac, level with the top of locking arms. Invert poured impression and place on Accu-Trac.
5. Align the 3 reference marks of the impression tray to the midline and posterior reference marks of Accu-Trac (Fig. 1).
6. Remove excess stone from edge of arms and palatal area prior to final set.

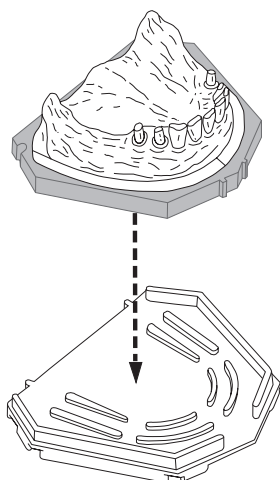


Fig. 2

7. Remove impression from model after stone has set. Remove base and arms from Accu-Trac.
8. Reverse base into eject position and eject model by carefully pressing Accu-Trac toward base with uniform pressure to avoid model breakage (Fig. 2).
9. Trim peripheral edges of model as needed. Avoid trimming die contact tracks.
10. Saw any remaining stone from palatal or lingual area and section dies in parallel alignment with tracks.
11. Wash clean, and dry dies carefully.
12. Reassemble dies to Accu-Trac in numerical order and secure sectioned model by locking arms into position.

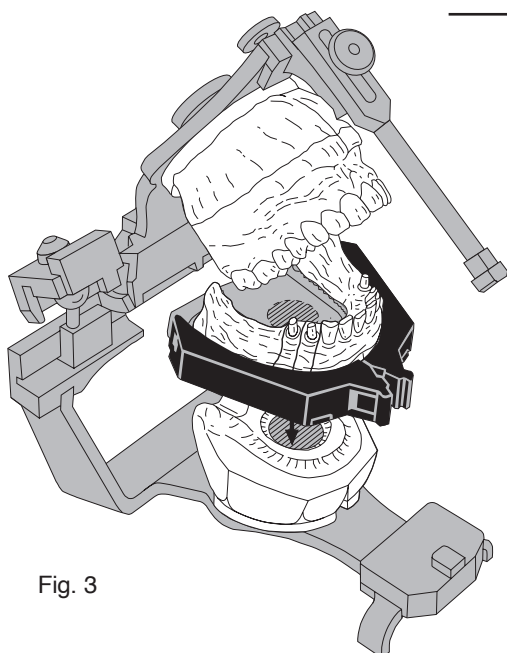


Fig. 3

ARTICULATION

1. Place articulation Keeper on Accu-Trac magnet.
2. Snap prefabricated green Spacer over Keeper onto Accu-Trac tray.
3. Cover Keeper and prefabricated Spacer with plaster. Articulate model conventionally.
4. Remove model from articulator. Peel away prefabricated Spacer (Fig. 3).

***NOTE:** Also available, ACCU-TRANS® Transport System (ATN50), disposable carrying case for the model and finished case.

ACCU-TRAC®

Precision Die System

Gebrauchsanweisung

Verwendungszweck

Das ACCU-TRAC Precision Die System dient als Basis und Haltesystem für Modelle und Stümpfe zur Herstellung von Zahnrestorationen. Diese Modelle und Stümpfe können als Hilfsmittel zur Planung der geeigneten Versorgung wie Kronen, Brücken, Implantate, Kombinationen oder anderen Zahnersatzes verwendet werden.

Vorgesehene Anwender

Die vorgesehenen Anwender sind Zahnärzte, Dentalhygieniker und Zahntechniker in einer Zahnarztpraxis. Das ACCU-TRAC Precision Die System ist nicht für die Verwendung durch die allgemeine Bevölkerung bestimmt.

Vorgesehene Patientenpopulation

Das ACCU-TRAC Precision Die System wird nicht an Patienten oder von Patienten verwendet. Es wird von Zahnärzten, Dentalhygienikern und Zahntechnikern in einer Zahnarztpraxis verwendet.

Klinischer Nutzen

Der klinische Nutzen des ACCU-TRAC Systems liegt in der effektiven Herstellung von Sägemodellen und Stümpfen zur Herstellung von Zahnrestorationen.

Kontraindikationen

Das ACCU-TRAC System hat keine Kontraindikationen.

Restrisiken

Die Nichtbefolgung der Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung kann zu einer ungenauen oder unvollständigen Modellherstellung führen.











Vermeiden Sie es, zu viel Modellmaterial zu verwenden, um die ordnungsgemäße Funktion des magnetischen Haltesystems sicherzustellen.

Gehen Sie bei der Bedienung der Verriegelungsarme vorsichtig vor, um einen Bruch oder eine Beschädigung des Modells, das Einklemmen Ihrer Finger oder andere Handverletzungen zu vermeiden.

Vermeiden Sie die Verwendung dieses Geräts in der Nähe von Magneten, da dies das magnetische Haltesystem beeinträchtigen und das Modell beschädigen kann.

Vermeiden Sie die Verwendung dieses Geräts in der Nähe elektronischer Geräte, da die Magnete elektromagnetische Störungen hervorrufen können.

Symbolglossar

Symbol	Bedeutung
	Gebrauchsanweisung beachten
	Medizinprodukt-Indikator: Dieses Produkt entspricht der Definition eines Medizinprodukts
	Eingeschränkter Verkauf: Der Kauf des Produkts ist medizinischen Fachkräften vorbehalten
	Herstellungsdatum
	Artikelnummer von COLTENE
	CE-Kennzeichnung
	Gibt das Unternehmen an, das das Medizinprodukt importiert
	Das Unternehmen, das das Medizinprodukt herstellt
	Chargencode
	EU-Bevollmächtigter

Hinweis: Melden Sie alle schweren Vorfälle, die sich im Zusammenhang mit diesem Produkt ereignet haben, dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender niedergelassen ist und/oder der Patient seinen Wohnsitz hat.

Auf Anfrage wird kostenlos eine Papierversion dieser Gebrauchsanweisung zur Verfügung gestellt.

BESTELLINFORMATIONEN

TYP	ARTIKEL	ART.-NR.	BESCHREIBUNG
Standardpackung	Einführungsset	AT6	6 Accu-Trac Precision Die Trays 6 Basisplatten zum Ausgießen/Auswerfen 25 Artikulatorplatten 25 Rückrufkarten 25 Namensschilder
	Nachfüllpackung	ATR12	12 Accu-Trac Precision Die Trays 50 Artikulatorplatten 50 Rückrufkarten 50 Namensschilder
Economy-Packung	Einführungsset	AT72	12 AT6 Sets, 72 Stück
	Nachfüllpackung	ATR144	12 ATR12 Sets, 144 Stück
Zubehör	Artikulatorplatten	ATK300	300 Artikulatorplatten 300 Rückrufkarten 300 Namensschilder
		ATK25	25 Artikulatorplatten
	Verriegelungsarme	ATA20	20 Sets Verriegelungsarme
	Modellejektoren	ATE12	12 Basisplatten zum Ausgießen/Auswerfen
	Spacer	ATS20	20 Spacer
	Accu-Trans® Transportsystem	ATN50	50 Einweg-Transportbehälter 50 Kunststoffretainer 50 Arzt-/Patientenetiketten

Achtung: Laut Bundesgesetz darf dieses Gerät nur an zugelassenes medizinisches Fachpersonal oder auf dessen Anordnung verkauft werden.



ACCU-TRAC®

Precision Die System

MODELLHERSTELLUNG

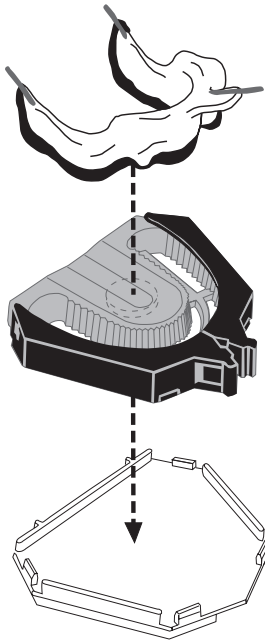


Abb. 1

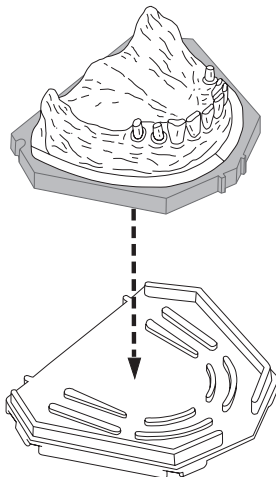


Abb. 2

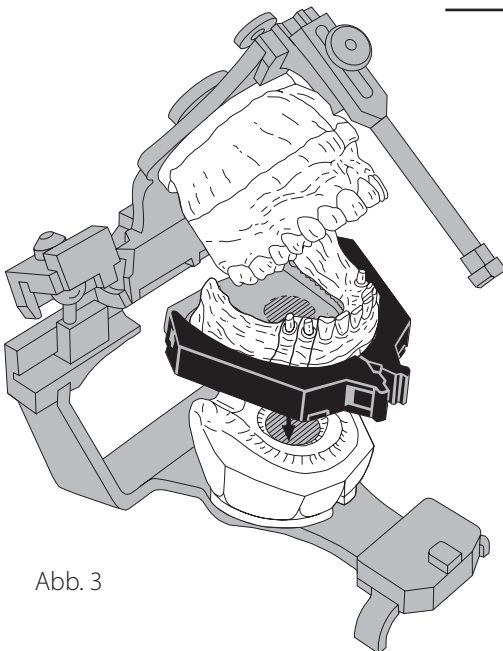


Abb. 3

1. Setzen Sie Accu-Trac mit verriegelten Armen und befestigter Basisplatte zusammen.
2. Reduzieren Sie die Höhe des Modells, indem Sie den überschüssigen Flansch des Löffels und des Abformmaterials entfernen.
3. Legen Sie auf dem Abformlöffel drei Referenzmarkierungen für die laterale und anterior-posteriore Ausrichtung an. Setzen Sie eine Referenzmarkierung an der vorderen Mittellinie und die beiden anderen in der Mitte der hinteren Ränder.
4. Gießen Sie die Abformung aus. Gießen Sie den restlichen Dentalgips bis zur Oberkante der Verriegelungsarme in Accu-Trac. Drehen Sie die ausgegossene Abformung um und setzen Sie sie auf Accu-Trac.
5. Richten Sie die 3 Referenzmarkierungen des Abformlöffels mit der Mittellinie und den posterioren Referenzmarkierungen von Accu-Trac aus (Abb. 1).
6. Entfernen Sie vor der endgültigen Aushärtung überschüssigen Dentalgips vom Rand der Arme und vom palatinalen Bereich.
7. Nehmen Sie die Abformung vom Modell ab, wenn der Dentalgips ausgehärtet ist. Entfernen Sie die Basisplatte und die Arme von Accu-Trac.
8. Drehen Sie die Basisplatte in die Auswurfposition und werfen Sie das Modell aus, indem Sie Accu-Trac vorsichtig und mit gleichmäßigem Druck zur Basisplatte drücken, um einen Bruch des Modells zu vermeiden (Abb. 2).
9. Beschneiden und/oder schleifen Sie nach Bedarf die Außenkanten des Modells. Vermeiden Sie es, die Kontaktschienen der Stümpfe zu beschneiden.
10. Sägen Sie den restlichen Dentalgips aus dem palatinalen oder lingualen Bereich und schneiden Sie die Stümpfe in paralleler Ausrichtung zu den Schienen.
11. Waschen Sie die Stümpfe sauber und trocknen Sie sie sorgfältig.
12. Setzen Sie die Stümpfe in numerischer Reihenfolge wieder in Accu-Trac ein und sichern Sie das Sägemodell mit den Verriegelungsarmen.

EINARTIKULIEREN

1. Legen Sie die Artikulatorplatten auf den Accu-Trac Magneten.
2. Lassen Sie den vorgefertigten grünen Spacer über der Artikulatorplatte auf dem Accu-Trac Tray einrasten.
3. Decken Sie die Artikulatorplatte und den vorgefertigten Spacer mit Gips ab. Artikulieren Sie das Modell auf herkömmliche Weise ein.
4. Nehmen Sie das Modell vom Artikulator ab. Ziehen Sie den vorgefertigten Spacer ab (Abb. 3).

***HINWEIS:** Ebenfalls erhältlich ist das ACCU-TRANS® Transportsystem (ATN50), ein Einweg-Transportbehälter für das Modell und das Endprodukt.

ACCU-TRAC®

Precision Die System

Mode d'emploi

Usage prévu

Le système pour la fabrication de dies de précision ACCU-TRAC Precision Die System est destiné à servir de système de base et de fixation pour les modèles et les dies à utiliser lors de la création de restaurations dentaires. Ces modèles et dies peuvent servir d'outils pour la planification des restaurations appropriées telles que les couronnes, les bridges, les implants, les associations ou d'autres prothèses dentaires.

Utilisateur ciblé

La population d'utilisateurs ciblée se compose de dentistes, d'hygiénistes dentaires et de prothésistes dentaires dans un cabinet dentaire. ACCU-TRAC Precision Die System n'est pas destiné à l'usage par la population générale.

Population de patients ciblée

ACCU-TRAC Precision Die System n'est pas destiné à l'usage sur ou par des patients. Il est utilisé par les dentistes, les hygiénistes dentaires et les prothésistes dentaires dans un cabinet dentaire.

Avantages cliniques

L'avantage clinique du système ACCU-TRAC System réside dans la fabrication efficace de modèles et de dies dentaires pour la création de restaurations dentaires.

Contre-indications

Le système ACCU-TRAC System n'a aucune contre-indication.

Risques résiduels

Le non-respect des instructions contenues dans ce mode d'emploi pourrait entraîner la fabrication d'un modèle imprécis ou incomplet.

Éviter d'utiliser trop de matériau pour modèle de manière à garantir le bon fonctionnement du système de fixation magnétique.

Actionner les languettes de retenue avec précaution pour éviter de casser ou d'endommager le modèle ainsi que de pincer ou blesser autrement la main.

Ce dispositif ne saurait être utilisé à proximité d'aimants car ces derniers risquent d'interférer avec le système de fixation magnétique et d'endommager le modèle.

Éviter d'utiliser ce dispositif à proximité d'appareils électroniques car les aimants sont susceptibles de causer des interférences électromagnétiques.

Signification des symboles

Symbole	Signification
	Consulter le mode d'emploi
	Indicateur de dispositif médical : ce produit répond à la définition d'un dispositif médical
	Vente limitée : l'achat du dispositif est strictement limité aux professionnels de la santé
	Date de fabrication
	Référence de COLTENE
	Marque CE
	Entreprise qui importe le dispositif médical
	Entreprise qui fabrique le dispositif médical
	Numéro de lot
	Représentant autorisé dans la Communauté européenne

Avis : signaler tout incident grave survenant en lien avec ce dispositif au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre où l'utilisateur et/ou le patient sont installés.

Un exemplaire papier du mode d'emploi sera expédié gratuitement, sur demande.

RÉFÉRENCES PRODUITS

TYPE	ARTICLE	N° DE RÉFÉRENCE	DESCRIPTION
Conditionnement standard	Kit de présentation	AT6	6 plateaux Accu-Trac Precision Die Trays 6 bases de coulée/d'éjection 25 supports d'articulation 25 cartes de demande de retour 25 étiquettes d'identification de patient
	Kit de réassort	ATR12	12 plateaux Accu-Trac Precision Die Trays 50 supports d'articulation 50 cartes de demande de retour 50 étiquettes d'identification de patient
Conditionnement économique	Kit de présentation	AT72	12 kits AT6, 72 unités
	Kit de réassort	ATR144	12 kits ATR12, 144 unités
Accessoires	Supports d'articulation	ATK300	300 supports d'articulation 300 cartes de demande de retour 300 étiquettes d'identification de patient
		ATK25	25 supports d'articulation
	Languettes de retenue	ATA20	20 sets de languettes de retenue
	Éjecteurs de modèle	ATE12	12 bases de coulée/d'éjection
	Espaceurs d'articulation	ATS20	20 espaceurs d'articulation
	Accu-Trans®	ATN50	50 étuis de transport jetables
	Système de transport		50 dispositifs de fixation en plastique 50 étiquettes dentiste/patient

ATTENTION : la loi fédérale américaine limite la vente de ce dispositif par ou sur ordonnance d'un professionnel de santé agréé.

COLTENE

ACCU-TRAC®

Precision Die System

FABRICATION D'UN MODÈLE

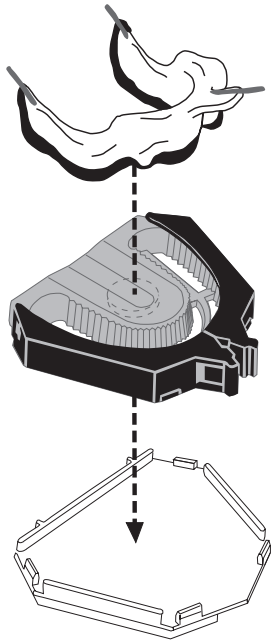


Fig. 1

1. Assembler Accu-Trac, languettes verrouillées et base fixée.
2. Réduire la hauteur du modèle en éliminant le versant du plateau et le matériau pour empreinte en excès.
3. Marquer trois repères sur le porte-empreinte pour un alignement latéral et antéro-postérieur. Placer un repère au niveau de la ligne médiane antérieure et les deux autres au centre des limites postérieures.
4. Couler l'empreinte. Verser le plâtre restant dans Accu-Trac, mettre à niveau avec la partie supérieure des languettes de retenue. Retourner l'empreinte coulée et la placer sur Accu-Trac.
5. Aligner les 3 repères du porte-empreinte sur la ligne médiane et les repères postérieurs d'Accu-Trac (Fig. 1).
6. Éliminer le plâtre en excès sur le bord des languettes et sur la zone palatine avant la prise totale.

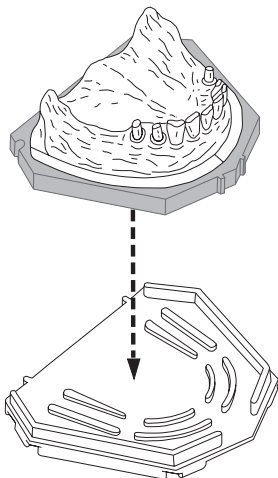


Fig. 2

7. Retirer l'empreinte du modèle après la prise du plâtre. Retirer la base et les languettes d'Accu-Trac.
8. Retourner la base en position d'éjection puis éjecter le modèle avec précaution en appuyant sur Accu-Trac vers la base en exerçant une pression régulière pour éviter de casser le modèle (Fig. 2).
9. Découper les bords périphériques du modèle selon les besoins. Éviter de découper les rainures de contact des dies.
10. Utiliser la scie pour éliminer tout plâtre résiduel dans la zone palatine ou linguale et découper les dies parallèlement aux rainures.
11. Bien laver et sécher les dies.
12. Remonter les dies sur Accu-Trac dans l'ordre numérique et fixer le modèle découpé en verrouillant les languettes.

ARTICULATION

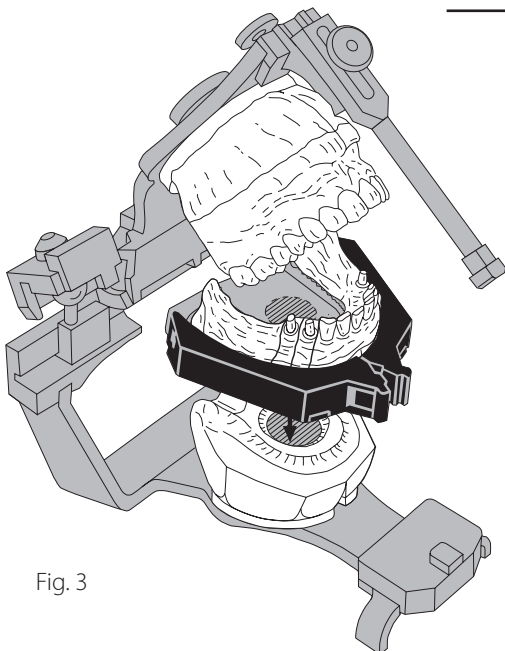


Fig. 3

1. Placer le support d'articulation sur l'aimant d'Accu-Trac.
2. Fixer l'espaceur vert préfabriqué par-dessus le support sur le plateau Accu-Trac.
3. Recouvrir le support et l'espaceur préfabriqué avec du plâtre. Articuler le modèle de manière classique.
4. Retirer le modèle de l'articulateur. Enlever l'espaceur préfabriqué (Fig. 3).

***REMARQUE :** également disponible, système de transport ACCU-TRANS® (ATN50), étui de transport jetable pour modèle et produit fini.

ACCU-TRAC®

Precision Die System

Istruzioni per l'uso

Scopo previsto

ACCU-TRAC Precision Die System è concepito come sistema di base e ritenzione per modelli e monconi per la creazione di restauri dentali. Questi modelli e monconi possono essere utilizzati come strumenti di pianificazione per la corretta realizzazione del restauro, tra cui ad es. corone, ponti, impianti, combinazioni o altre protesi dentali.

Utilizzatore previsto

La popolazione di utilizzatori previsti è rappresentata da dentisti, igienisti e tecnici di laboratorio in uno studio odontoiatrico. ACCU-TRAC Precision Die System non è destinato ad essere utilizzato dalla popolazione generale.

Popolazione di pazienti prevista

ACCU-TRAC Precision Die System non è utilizzato sui pazienti, né dai pazienti, ma è utilizzato da dentisti, igienisti e tecnici di laboratorio in uno studio odontoiatrico.

Vantaggi clinici

Il vantaggio clinico derivante dall'impiego di ACCU-TRAC System risiede nell'efficace fabbricazione di modelli e monconi per la creazione di restauri dentali.

Controindicazioni

ACCU-TRAC System non ha controindicazioni.

Rischi residui

Il mancato rispetto di quanto indicato in queste istruzioni per l'uso potrebbe determinare una realizzazione imprecisa o incompleta del modello.










Evitare di utilizzare materiale in eccesso per la fabbricazione del modello al fine di garantire il corretto funzionamento del sistema di ritenzione magnetica.

Prestare attenzione quando si utilizzano i bracci di bloccaggio per evitare rotture, danni al modello, schiacciamenti o altre possibili lesioni alle mani.

Evitare di usare questo dispositivo in prossimità di magneti, poiché ciò potrebbe interferire con il sistema di ritenzione magnetica e danneggiare il modello.

Evitare di utilizzare questo dispositivo in prossimità di dispositivi elettronici in quanto i magneti potrebbero causare interferenze elettromagnetiche.

Glossario dei simboli

Simbolo	Significato
	Consultare le istruzioni per l'uso
	Indicazione di dispositivo medico: questo prodotto soddisfa la definizione di dispositivo medico
	Vendita limitata: l'acquisto del dispositivo è limitato esclusivamente a medici abilitati
	Data di fabbricazione
	Codice COLTENE
	Marchio CE
	Indica l'entità che ha importato il dispositivo medico
	Indica l'entità che ha fabbricato il dispositivo medico
	Codice di lotto
	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea

Attenzione: segnalare qualsiasi grave incidente verificatosi in relazione a questo dispositivo al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utente e/o il paziente risiedono.

Su richiesta sarà fornita gratuitamente una copia cartacea delle istruzioni per l'uso.

INFORMAZIONI PER L'ORDINE

TIPO	ARTICOLO	COD. N.	DESCRIZIONE
Confezione standard	Kit introduttivo	AT6	6 Accu-Trac Precision Die Trays 6 basi di collaggio/espulsione 25 elementi di ritenzione per messa in articolatore 25 schede per richiesta reso 25 etichette di identificazione paziente
	Kit refill	ATR12	12 Accu-Trac Precision Die Trays 50 elementi di ritenzione per messa in articolatore 50 schede per richiesta reso 50 etichette di identificazione paziente
Confezione economica	Kit introduttivo	AT72	12 kit AT6, 72 unità
	Kit refill	ATR144	12 kit ATR12, 144 unità
Accessori	Elementi di ritenzione per messa in articolatore	ATK300	300 elementi di ritenzione per messa in articolatore 300 schede per richiesta reso 300 etichette di identificazione paziente
		ATK25	25 elementi di ritenzione per messa in articolatore
	Bracci di bloccaggio	ATA20	20 set di bracci di bloccaggio
	Elementi di espulsione del modello	ATE12	12 basi di collaggio/espulsione
	Distanziatori per messa in articolatore	ATS20	20 distanziatori per messa in articolatore
	Sistema di trasporto Accu-Trans®	ATN50	50 valigette di trasporto monouso 50 fermi in plastica 50 etichette medico/paziente

Attenzione: le leggi federali USA limitano la vendita di questo dispositivo ai medici abilitati o su loro prescrizione.



ACCU-TRAC®

Precision Die System

FABBRICAZIONE DEL MODELLO

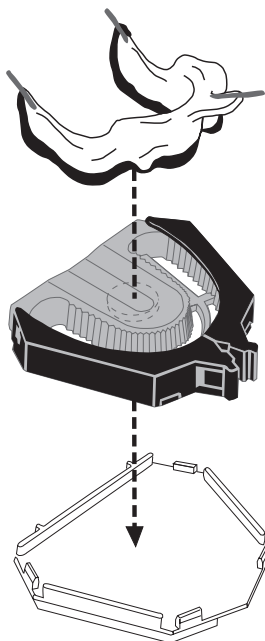


Fig. 1

1. Assemblare Accu-Trac con i bracci bloccati e la base montata.
2. Ridurre l'altezza del modello eliminando la flangia in eccesso del tray e del materiale da impronta.
3. Eseguire tre segni di riferimento sul portaimpronta per l'allineamento laterale e anteriore-posteriore. Porre un segno di riferimento sulla linea mediana anteriore e gli altri due al centro dei bordi posteriori.
4. Colare l'impronta. Colare il gesso rimanente nell'Accu-Trac, livellare utilizzando la parte superiore dei bracci di bloccaggio. Capovolgere l'impronta colata e posizionarla sull'Accu-Trac.
5. Allineare i 3 segni di riferimento del portaimpronta con i segni di riferimento intermedi e posteriori dell'Accu-Trac (Fig. 1).
6. Rimuovere il gesso in eccesso dal bordo dei bracci e dall'area palatale prima dell'indurimento finale.

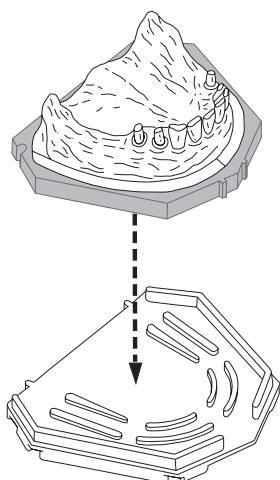


Fig. 2

7. Rimuovere l'impronta dal modello dopo l'indurimento del gesso. Rimuovere la base e i bracci dall'Accu-Trac.
8. Capovolgere la base in posizione di estrazione, quindi estrarre il modello premendo con cautela l'Accu-Trac verso la base, esercitando una pressione uniforme per evitare la rottura del modello (Fig. 2).
9. Se necessario, rifinire i bordi perimetrali del modello. Evitare di rifinire i punti di contatto dei monconi.
10. Eliminare i residui di gesso dall'area palatale o linguale usando la sega e sezionare i monconi allineandoli paralleli ai punti di contatto.
11. Lavare e asciugare accuratamente i monconi.
12. Rimontare i monconi sull'Accu-Trac in ordine numerico e fissare il modello sezionato bloccando i bracci in posizione.

MESSA IN ARTICOLATORE

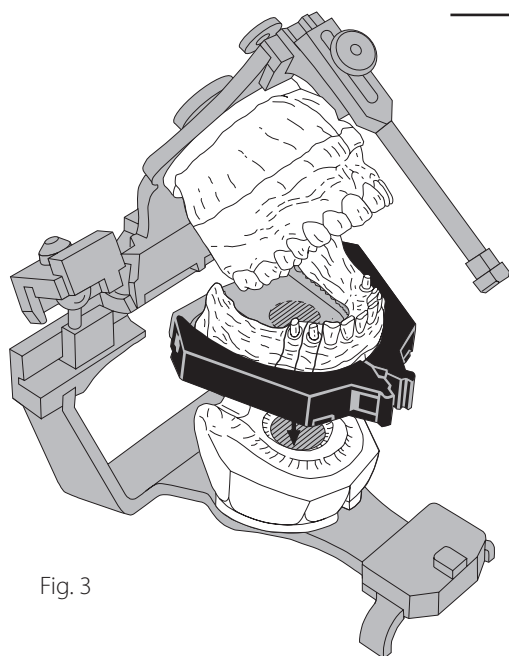


Fig. 3

1. Posizionare l'elemento di ritenzione per messa in articolatore sul magnete dell'Accu-Trac.
2. Far scattare il distanziatore verde prefabbricato sopra l'elemento di ritenzione sull'Accu-Trac tray.
3. Coprire con gesso l'elemento di ritenzione e il distanziatore prefabbricato. Mettere in articolatore il modello in modo convenzionale.
4. Rimuovere il modello dall'articolatore. Rimuovere il distanziatore prefabbricato (Fig. 3).

***NOTA:** sono disponibili anche il sistema di trasporto ACCU-TRANS® (ATN50), la valigetta monouso per il trasporto del modello e del prodotto finito.

ACCU-TRAC®

Precision Die System

Instrucciones de uso

Uso previsto

El ACCU-TRAC Precision Die System está diseñado para actuar como base y como sistema de retención de modelos y muñones para usarlos en la fabricación de restauraciones dentales. Estos modelos y muñones se pueden utilizar como herramientas para planificar la restauración adecuada, como coronas, puentes, implantes, combinaciones u otras prótesis dentales.

Usuario previsto

Los usuarios previstos son dentistas, higienistas y técnicos de laboratorio en la consulta dental. El ACCU-TRAC Precision Die System no está dirigido al uso del público en general.

Población de pacientes prevista

El ACCU-TRAC Precision Die System no se utiliza ni en pacientes, ni por parte de pacientes. Su uso está previsto para dentistas, higienistas y técnicos de laboratorio en la consulta dental.

Ventajas clínicas:

El ACCU-TRAC System ofrece la ventaja clínica de la fabricación efectiva de modelos y muñones dentales para la elaboración de restauraciones dentales.

Contraindicaciones

El ACCU-TRAC System no tiene ninguna contraindicación.

Riesgos residuales

La no observancia de las indicaciones proporcionadas en estas instrucciones de uso puede provocar una fabricación del modelo imprecisa o incompleta.

Evitar usar un exceso de material del modelo para asegurar el correcto funcionamiento del sistema de retención magnética.

Manejar las abrazaderas de retención con cuidado para evitar romper o dañar el modelo, los pellizcos y otras lesiones en las manos.

Evitar usar este producto cerca de imanes, ya que pueden interferir con el sistema de retención magnética y dañar el modelo.

Evitar usar este producto cerca de aparatos electrónicos, ya que los imanes pueden provocar interferencias electromagnéticas.

Glosario de símbolos

Símbolo	Significado
	Consulte las instrucciones de uso
	Indicador de producto sanitario: este producto cumple con la definición de producto sanitario
	Venta restringida: la compra de este dispositivo está restringida en exclusiva a profesionales sanitarios autorizados
	Fecha de fabricación
	Número de catálogo de COLTENE
	Marca CE
	Indica la entidad que importa el dispositivo sanitario
	La entidad que fabrica el dispositivo sanitario
	Código de lote
	Representante autorizado en la Comunidad Europea

Aviso: Notifique cualquier incidente grave que se produzca en relación con este producto al fabricante y a las autoridades competentes del estado donde esté establecido el usuario o el paciente.

Se suministrará una copia gratuita impresa de las instrucciones de uso a demanda.

INFORMACIÓN SOBRE PEDIDOS

TIPO	ARTÍCULO	N.º CAT.	DESCRIPCIÓN
Embalaje estándar	Kit de iniciación	AT6	6 plataformas Accu-Trac Precision Die Trays 6 bases para vaciado y eyección 25 mantenedores de la articulación 25 tarjetas de retorno para el dentista 25 etiquetas de identificación del paciente
	Kit de reposición	ATR12	12 plataformas Accu-Trac Precision Die Trays 50 mantenedores de la articulación 50 tarjetas de retorno para el dentista 50 etiquetas de identificación del paciente
Envase económico	Kit de iniciación	AT72	12 kits AT6, 72 unidades
	Kit de reposición	ATR144	12 kits ATR12, 144 unidades
Accesorios	Mantenedores de la articulación	ATK300	300 mantenedores de la articulación 300 tarjetas de retorno para el dentista 300 etiquetas de identificación del paciente
		ATK25	25 mantenedores de la articulación
	Abrazaderas de retención	ATA20	20 sets de abrazaderas de retención
	Eyectores del modelo	ATE12	12 bases para vaciado y eyección
	Espaciadores para la articulación	ATS20	20 espaciadores para la articulación
	Accu-Trans®	ATN50	50 estuches para el transporte desechables
	Sistema de transporte		50 retenedores de plástico 50 etiquetas para el dentista/paciente

Atención: La ley federal de los EE. UU. limita la venta de este dispositivo a profesionales sanitarios autorizados o bajo prescripción facultativa de estos.

ACCU-TRAC®

Precision Die System

FABRICACIÓN DEL MODELO

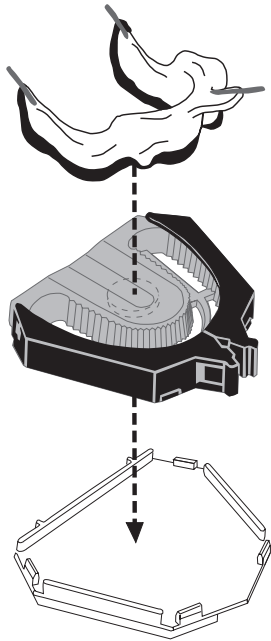


Fig. 1

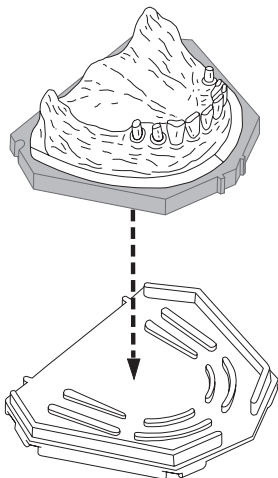


Fig. 2

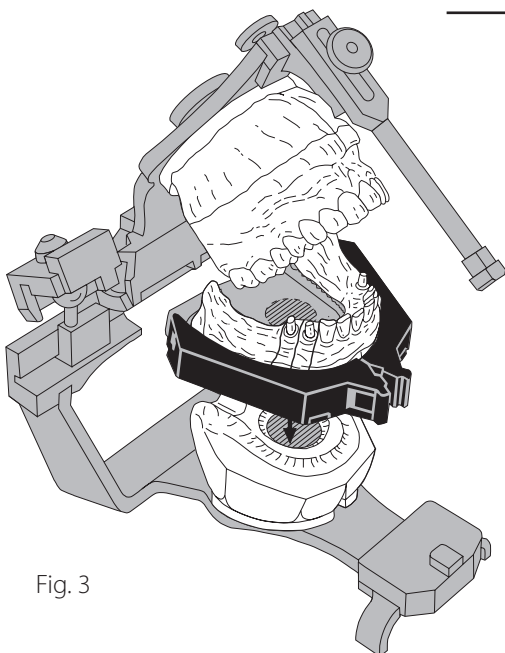


Fig. 3

1. Montar el Accu-Trac con las abrazaderas bloqueadas y la base acoplada.
2. Reducir la altura del modelo eliminando el exceso del reborde de la cubeta y del material de impresión.
3. Crear tres marcas de referencia en la cubeta de impresión para la orientación lateral y anterior-posterior. Colocar una marca de referencia en la línea media anterior y las otras dos en el centro de los bordes posteriores.
4. Vaciar la impresión. Verter la escayola restante en el Accu-Trac y nivelarla con la parte superior de las abrazaderas. Invertir la impresión vaciada y colocarla sobre Accu-Trac.
5. Alinear las 3 marcas de referencia de la cubeta de impresión con las marcas de referencia en la línea media y posteriores (fig. 1).
6. Eliminar el exceso de escayola de los bordes de las abrazaderas y de la zona palatina antes del fraguado final.
7. Sacar la impresión del modelo cuando la escayola haya fraguado. Quitar la base y las abrazaderas del Accu-Trac.
8. Dar la vuelta a la base en posición de expulsión y expulsar el modelo presionando con cuidado y de manera uniforme el Accu-Trac contra la base para evitar que el modelo se rompa (fig. 2).
9. Recortar los bordes periféricos del modelo según sea necesario. Evitar recortar las huellas de contacto de los muñones.
10. Seguetear la escayola sobrante en la zona palatina o lingual y seccionar los muñones en paralelo a las huellas.
11. Lavar y secar los muñones con cuidado.
12. Colocar de nuevo los muñones en el Accu-Trac siguiendo el orden numérico e inmovilizar el modelo seguetearado en posición mediante las abrazaderas.

ARTICULACIÓN

1. Colocar el mantenedor de la articulación sobre el imán del Accu-Trac.
2. Acoplar el espaciador verde prefabricado sobre el mantenedor en la cubeta Accu-Trac.
3. Cubrir el mantenedor y el espaciador prefabricado con escayola. Articular el modelo del modo habitual.
4. Sacar el modelo del articulador. Desprender el espaciador prefabricado (fig. 3).

* **NOTA:** También está disponible el ACCU-TRANS® Transport System (ATN50), un estuche desechable para el transporte del modelo y del producto finalizado.

ACCU-TRAC®

Precision Die System

Instruções de utilização

Finalidade prevista

O ACCU-TRAC Precision Die System destina-se a servir de base e de sistema de retenção para moldes e troquéis para usar na criação de restaurações dentárias. Estes moldes e troquéis podem ser usados como ferramentas para planejar a restauração apropriada, como coroas, pontes, implantes, combinações ou outras próteses dentárias.

Utilizador previsto

A população de utilizadores prevista são os dentistas, higienistas e técnicos dentários em consultórios dentários. O ACCU-TRAC Precision Die System não se destina a ser usado pela população em geral.

População de pacientes prevista

O ACCU-TRAC Precision Die System não se destina a ser usado em pacientes ou por pacientes. É usado por dentistas, higienistas e técnicos dentários em consultórios dentários.

Vantagens clínicas

O ACCU-TRAC System proporciona a vantagem clínica do fabrico eficaz de moldes dentários e de troquéis para a criação de restaurações dentárias.

Contraindicações

O ACCU-TRAC System não tem contra-indicações.

Riscos residuais

A não observação das instruções constantes destas instruções de utilização pode resultar num fabrico impreciso ou incompleto do molde.

Evitar usar excesso de material de molde para garantir o bom funcionamento do sistema de retenção magnética.

Cuidado ao operar braços de bloqueio para evitar ruturas, danos no molde, entalamento ou outros ferimentos nas mãos.

Evitar usar este dispositivo perto de ímanes, dado que isso pode interferir com o sistema de retenção magnética e danificar o molde.

Evitar usar este dispositivo perto de dispositivos eletrónicos, dado que os ímanes podem causar interferência eletromagnética.

Glossário de símbolos

Símbolo	Significado
	Consultar as instruções de utilização
	Indicador de dispositivo médico: este produto cabe na definição de dispositivo médico
	Venda limitada: a aquisição do dispositivo é limitada exclusivamente a profissionais de saúde
	Data de fabrico
	Referência COLTENE
	Marcação CE
	Indica a entidade que importa o dispositivo médico
	A entidade que fabrica o dispositivo médico
	Código do lote
	Representante autorizado na Comunidade Europeia

Observação: todos os incidentes graves ocorridos com este dispositivo devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro em que se encontra o utilizador e/ou o paciente.

Será fornecida gratuitamente uma cópia em papel das instruções de utilização mediante pedido.

INFORMAÇÕES PARA PEDIDOS

TIPO	ARTIGO	N.º CAT.	DESCRIÇÃO
Embalagem standard	Kit básico	AT6	6 moldeiras Accu-Trac Precision Die Trays 6 bases de verter/de ejetor 25 retentores de articulação 25 cartões de pedido de devolução 25 rótulos de identificação do paciente
	Kit de recarga	ATR12	12 moldeiras Accu-Trac Precision Die Trays 50 retentores de articulação 50 cartões de pedido de devolução 50 rótulos de identificação do paciente
Embalagem económica	Kit básico	AT72	12 kits AT6, 72 unidades
	Kit de recarga	ATR144	12 kits ATR12, 144 unidades
Acessórios	Retentores de articulação	ATK300	300 retentores de articulação 300 cartões de pedido de devolução 300 rótulos de identificação do paciente
		ATK25	25 retentores de articulação
	Braços de bloqueio	ATA20	20 conjuntos de braços de bloqueio
	Ejetores de molde	ATE12	12 bases de verter/de ejetor
	Espaçadores de articulação	ATS20	20 espaçadores de articulação
	Accu-Trans®	ATN50	50 caixas de transporte descartáveis
	Sistema de transporte		50 retentores de plástico 50 rótulos de identificação do médico/paciente

Aviso: a lei federal restringe a venda deste dispositivo por um ou por ordem de um médico licenciado.

ACCU-TRAC®

Precision Die System

FABRICO DO MOLDE

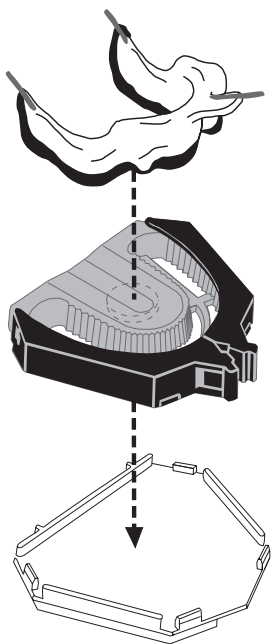


Fig. 1

1. Montar o Accu-Trac com os braços bloqueados e a base fixada.
2. Reduzir a altura do molde eliminando o flange em excesso da moldeira e do material de impressão.
3. Criar três marcas de referência na moldeira para o alinhamento lateral e ântero-posterior. Colocar uma marca de referência na linha central anterior e as outras duas no centro das margens posteriores.
4. Verter a impressão. Verter o resto do gesso no Accu-Trac, nivelado com o topo dos braços de bloqueio. Inverter a impressão vertida e colocá-la no Accu-Trac.
5. Alinhar as 3 marcas de referência da moldeira com as marcas de referência da linha central e posterior do Accu-Trac (fig. 1).
6. Remover o excesso de gesso da margem dos braços e da área palatal antes da presa final.

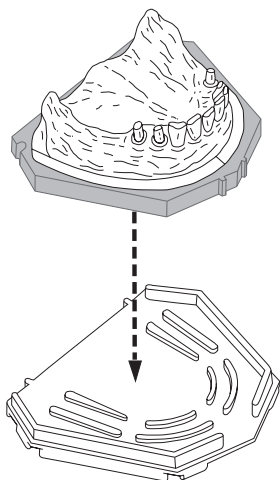


Fig. 2

7. Remover a impressão do molde depois de o gesso ter formado presa. Remover a base e os braços do Accu-Trac.
8. Inverter a base para a posição de ejeção e ejetar o molde premindo uniformemente o Accu-Trac com cuidado contra a base para evitar partir o molde (fig. 2).
9. Aparar as margens periféricas do molde conforme necessário. Evitar aparar as vias de contacto dos troquéis.
10. Serrar o gesso que ainda possa haver da área palatal ou lingual e seccionar os troquéis alinhados em paralelo com as vias.
11. Enxaguar bem e secar cuidadosamente os troquéis.
12. Voltar a montar os troquéis no Accu-Trac por ordem numérica e prender o molde seccionado bloqueando os braços na devida posição.

ARTICULAÇÃO

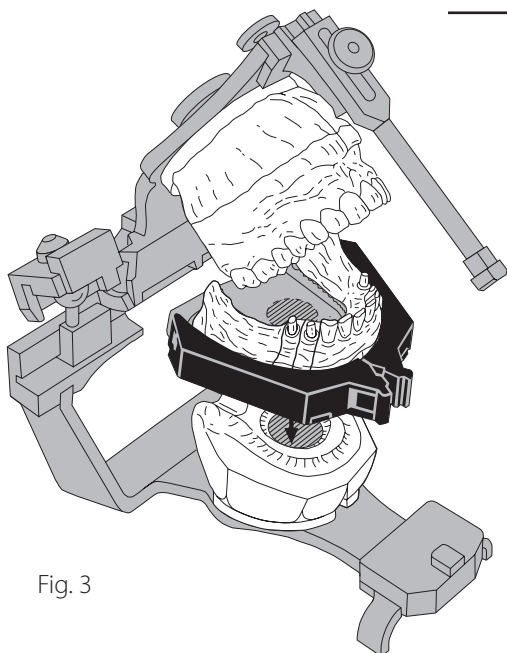


Fig. 3

1. Colocar os retentores de articulação no íman Accu-Trac.
2. Encaixar o espaçador verde pré-fabricado sobre o retentor na moldeira Accu-Trac.
3. Cobrir o retentor e o espaçador pré-fabricado com gesso. Articular o molde da forma convencional.
4. Remover o molde do articulador. Destacar o espaçador pré-fabricado (fig. 3).

***NOTA:** também estão disponíveis o sistema de transporte ACCU-TRANS® (ATN50), a caixa de transporte descartável para o molde e o produto acabado.

ACCU-TRAC®

Precision Die System

Gebruiksaanwijzing

Beoogd gebruik

Het ACCU-TRAC Precision Die System is bedoeld als basis- en retentiesysteem ten behoeve van modellen en matrijzen voor het vervaardigen van tandheelkundige restauraties. De modellen en matrijzen kunnen worden gebruikt als hulpmiddelen bij het plannen van de juiste restauraties, zoals kronen, bruggen, implantaten, gecombineerde voorzieningen of andere tandheelkundige prothesen.

Beoogde gebruikers

Beoogde gebruikers van het systeem zijn tandartsen, mondhygiënisten in de tandartspraktijk en tandtechnici in tandtechnische laboratoria. Het ACCU-TRAC Precision Die System is niet bedoeld voor algemeen gebruik.

Beoogde patiëntenpopulatie

Het ACCU-TRAC Precision Die System wordt niet bij of door patiënten gebruikt. Het systeem wordt gebruikt door tandartsen, mondhygiënisten in tandartspraktijken en door tandtechnici in tandtechnische laboratoria.

Klinische voordelen

Het ACCU-TRAC System biedt het klinische voordeel van het effectief vervaardigen van tandheelkundige modellen en matrijzen voor het maken van tandheelkundige restauraties.

Contra-indicaties

Voor het ACCU-TRAC System gelden geen contra-indicaties.

Restrisico's

Door het niet opvolgen van de instructies in deze gebruiksaanwijzing kan er een onnauwkeurig of onvolledig model tot stand komen.











Vermijd overtollig modelmateriaal, zodat het magnetische retentiesysteem goed blijft werken.

Wees voorzichtig bij het bedienen van de vergrendelingsarmen, om breuk, schade aan het model, inklemmen of ander handletsel te voorkomen.

Gebruik dit hulpmiddel niet in de buurt van magneten, aangezien dit de werking van het magnetische retentiesysteem kan verstoren en schade aan het model kan toebrengen.

Gebruik dit hulpmiddel niet in de buurt van elektronische apparatuur, aangezien de magneten elektromagnetische storingen kunnen veroorzaken.

Verklaring van de symbolen

Symbol	Betekenis
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Indicatie medisch hulpmiddel: dit product voldoet aan de definitie van een medisch hulpmiddel
	Verkoopbeperking: De aanschaf van het hulpmiddel is alleen toegestaan voor beroepsbeoefenaren in de gezondheidszorg
	Productiedatum
	Catalogusnummer COLTENE
	CE-markering
	Geeft aan welke rechtspersoon het medische hulpmiddel importeert
	De rechtspersoon die het medische hulpmiddel produceert
	Batchcode
	Gevolmachtigde in de Europese Unie

Opmerking: Stel de fabrikant en de bevoegde instanties van de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd op de hoogte van elk ernstig voorval dat zich voordoet met betrekking tot dit hulpmiddel.

Indien gewenst kan gratis een papieren versie van de gebruiksaanwijzing ter beschikking worden gesteld.

BESTELINFORMATIE

TYPE	ARTIKEL	CAT.NR.	OMSCHRIJVING
Standaardverpakking	Introductieset	AT6	6 Accu-Trac Precision Die Trays 6 giet-/ejectorbases 25 articulatiehouders 25 terugstuurverzoekkaarten 25 patiëntidentificatie-etiketten
	Navulset	ATR12	12 Accu-Trac Precision Die Trays 50 articulatiehouders 50 terugstuurverzoekkaarten 50 patiëntidentificatie-etiketten
Voordeelverpakking	Introductieset	AT72	12 AT6-sets, 72 eenheden
	Navulset	ATR144	12 ATR12-sets, 144 eenheden
Accessoires	Articulatiehouders	ATK300	300 articulatiehouders 300 terugstuurverzoekkaarten 300 patiëntidentificatie-etiketten
		ATK25	25 articulatiehouders
		ATA20	20 sets vergrendelingsarmen
	Vergrendelingsarmen	ATA20	20 sets vergrendelingsarmen
	Modelejectoren	ATE12	12 giet-/ejectorbases
	Articulatie-afstandhouders	ATS20	20 articulatie-afstandhouders
	Accu-Trans®	ATN50	50 wegwerp-transportbehuizingen
Transportsysteem		50 plastic retentie-elementen 50 etiketten arts/patiënt	

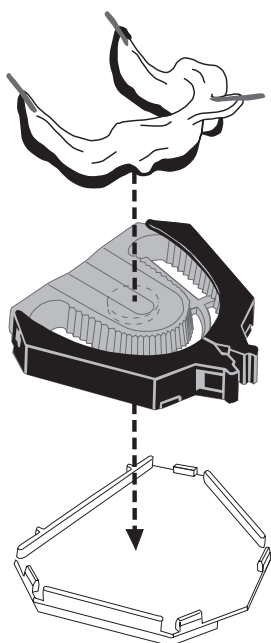
Let op: Volgens de federale wetgeving van de VS mag dit medische hulpmiddel alleen worden verkocht aan, of besteld in opdracht van een gediplomeerde zorgverlener.

 **COLTENE**

ACCU-TRAC®

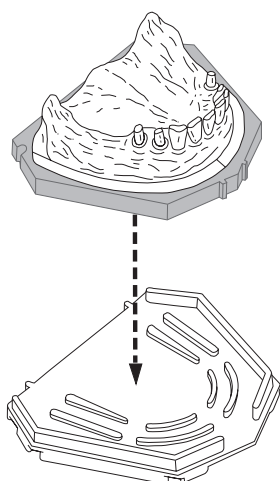
Precision Die System

MAKEN VAN HET MODEL



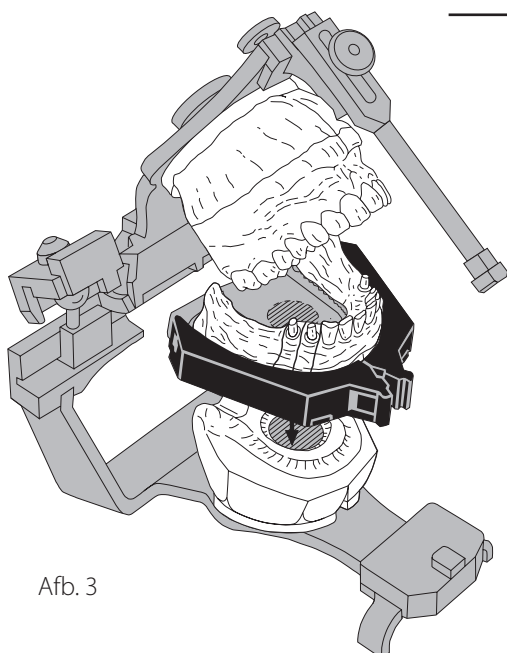
Afb. 1

1. Monteer de Accu-Trac met vergrendelde armen en vastgezette basis.
2. Verminder de hoogte van het model door overtollige flenzen van het lepel- en afdruk materiaal te verwijderen.
3. Breng drie referentiemarkeringen op de afdruklepel aan, voor laterale uitlijning en anterieur-posterieuruitlijning. Breng een referentiemarkering op de anterieure middenlijn aan en twee in het midden van de posterieure randen.
4. Giet de afdruk uit. Giet het restant aan gips in de Accu-Trac, tot op gelijk niveau met de bovenkant van de vergrendelingsarmen. Draai de uitgegoten afdruk om en plaats hem op de Accu-Trac.
5. Lijn de 3 referentiemarkeringen van de afdruklepel uit met de afdrukken op de middenlijn en de posterieure gedeelten van de Accu-Trac (afb. 1).
6. Verwijder voor het uitharden van het gips eventueel overtollig materiaal van de rand van de armen en vanuit het palatinale gebied.



Afb. 2

7. Verwijder de afdruk van het model als het gips is uitgehard. Verwijder de basis en de armen van de Accu-Trac.
8. Draai de basis in de uitwerpstand en werp het model uit door de Accu-Trac voorzichtig en met gelijkmatige kracht richting de basis te duwen, om te voorkomen dat het model breekt (afb. 2).
9. Snijd de perifere randen van het model bij waar nodig. Voorkom dat er contactsporen van de matrijs worden weggesneden.
10. Zaag restanten gips weg uit het palatinale of linguale gebied en breng daarna parallel aan de sporen zaagsneden aan om het model onder te verdelen.
11. Reinig de matrijzen zorgvuldig schoon en droog ze.
12. Zet de matrijzen in volgorde van de nummering terug in de Accu-Trac en zet het zaagsnedemodel vast in de juiste positie, met behulp van de vergrendelingsarmen.



Afb. 3

ARTICULATIE

1. Doe de articulatiehouder op de Accu-Trac-magneet.
2. Klik de geprefabriceerde, groene afstandhouder over de houder vast op de Accu-Trac-lepel.
3. Dek de houder en de geprefabriceerde afstandhouder af met gips. Articuleer het model op de conventionele manier.
4. Neem het model uit de articulator. Pulk de voorgefabriceerde afstandhouder los (afb. 3).

***OPMERKING:** Ook beschikbaar, ACCU-TRANS® Transport System (ATN50), wegwerp-transportbehuizing voor het model en het afgeronde werkstuk.

ACCU-TRAC®

Precision Die System

Bruksanvisning

Avsedd användning

ACCU-TRAC Precision Die System fungerar som basplatta och retentionssystem för modeller och stansar vid framställning av dentala restaurationer. Dessa modeller och stansar kan användas som verktyg vid planering för lämpliga restaurationer, som kronor, broar, implantat, kombinationsprotetik eller annan dental protetik.

Avsedd användare

Avsedd användargrupp är tandläkare, hygienister och tekniker i en tandläkarmottagning. ACCU-TRAC Precision Die System är inte avsett för att användas av allmänheten.

Avsedd patientgrupp

ACCU-TRAC Precision Die System ska inte användas på eller av patienter. Det används av tandläkare, tandhygienister och tandtekniker på en tandvårdsklinik.

Kliniska fördelar

ACCU-TRAC System ger kliniska fördelar genom effektiv tillverkning av modeller och stansar för framställning av dentala restaurationer.

Kontraindikationer

Det finns inga kontraindikationer för ACCU-TRAC System.

Kvarstående risker

Underlåtenhet att följa instruktionerna i denna bruksanvisning kan leda till felaktig eller ofullständig modelltillverkning.











Undvik att använda för mycket modellmaterial så att det magnetiska retentionssystemet fungerar väl.

Var försiktig när du använder låsarmarna så du undviker brott, skador på modellen, klämskador eller andra skador på händerna.

Undvik att använda denna utrustning i närheten av magneter eftersom detta kan interferera med det magnetiska retentionssystemet och skada modellen.

Undvik att använda denna utrustning i närheten av elektronisk utrustning då magneterna kan skapa elektromagnetisk interferens.

Symbolförklaring

Symbol	Betydelse
	Konsultera bruksanvisningen
	Medicinteknisk indikator: denna produkt uppfyller definitionen av en medicinteknisk produkt
	Begränsad försäljning: inköp av denna produkt är begränsad till enbart hälso- och sjukvårdspersonal
	Tillverkningsdatum
	COLTENE katalognummer
	CE-märkning
	Anger det företag som importerar den medicintekniska produkten
	Det företag som tillverkar den medicintekniska produkten
	Partinummer
	Auktoriserad representant inom EU

Anmärkning: Rapportera alla allvarliga händelser som ägt rum vid användning av denna utrustning till tillverkaren och till behörig myndighet i det medlemsland där användaren och/eller patienten är etablerad.

Vi tillhandahåller gratis en inbunden kopia av bruksanvisningen på förfrågan.

ORDERINFORMATION

TYP	ARTIKEL	KATALOGNUMMER	BESKRIVNING
Standardpaket	Introduktionskit	AT6	6 Accu-Trac Precision Die Trays 6 modellsöcket/ejektorplatta 25 metallbrickor 25 returblanketter 25 patient-ID etiketter
	Refill kit	ATR12	12 Accu-Trac Precision Die Trays 50 metallbrickor 50 returblanketter 50 patient-ID etiketter
Sparpaket	Introduktionskit	AT72	12 AT6 kit, 72 enheter
	Refill kit	ATR144	12 ATR12 kit, 144 enheter
Tillbehör	Metallbrickor	ATK300	300 metallbrickor 300 returblanketter 300 patient-ID etiketter
		ATK25	25 metallbrickor
	Låsarmar	ATA20	20 set låsarmar
	Ejektorplattor	ATE12	12 modellsöcket/ejektorplatta
	Distanser	ATS20	20 distanser
	Accu-Trans® Transportsystem	ATN50	50 transportlåda, engångs 50 transporthållare, plast 50 tandläkare/patient etiketter

Varning: Enligt federal lag är försäljning av denna utrustning begränsad till beställningar av eller på order av auktoriserad sjukvårdspersonal.

 **COLTENE**

ACCU-TRAC®

Precision Die System

MODELLFRAMSTÄLLNING

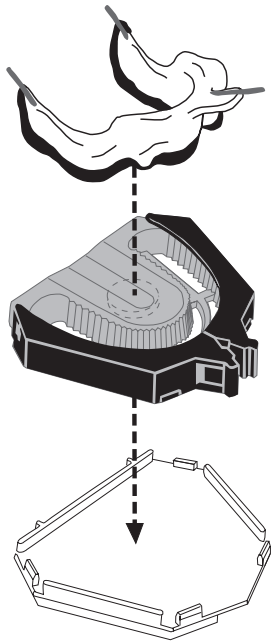


Fig. 1

1. Sätt ihop Accu-Trac med armarna låsta och basplattan fastsatt.
2. Sänk höjden på modellen genom att ta bort överskott av skedfläns och avtrycksmaterial.
3. Märk ut tre referenspunkter på avtrycksskeden för lateral och anterior-posterior rätlinjig placering. Placera en referenspunkt i den anteriora mittlinjen och de andra två vid de posteriora kanternas mittpunkt.
4. Fyll avtrycksskeden. Fyll på med återstående gips i Accu-Trac, jämna till i höjd med låsarmarna. Vänd upp och ner på det fyllda avtrycket och placera det på Accu-Trac.
5. Ställ in de 3 referenspunkterna från avtrycksskeden mot mittlinjen och de posteriora referenspunkterna på Accu-Trac (Fig. 1).
6. Ta bort överskott av gips från låsarmarnas kanter och palatinalytan innan det stelnar.

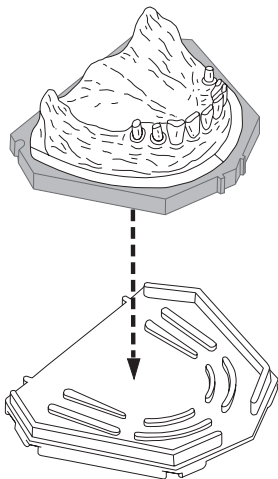


Fig. 2

7. Ta bort avtrycket från modellen efter att gipset stelnat. Ta loss basplatta och låsarmar från Accu-Trac.
8. Backa basplattan till läge "eject" och tryck ut modellen genom att försiktigt pressa Accu-Trac mot basplattan med jämnt tryck för att undvika att modellen går sönder (Fig. 2).
9. Trimma modellens perifera hörn där det behövs. Undvik att trimma stansarnas referensspår.
10. Såga bort allt kvarvarande gips från palatinala och linguala ytor och såga stansarna parallellt med referenspunkternas spår.
11. Tvätta rent och torka noggrant stansarna.
12. Sätt tillbaka stansarna i Accu-Trac i nummerordning och lås fast modellen genom att ställa in armarna i låst läge.

ARTIKULATION

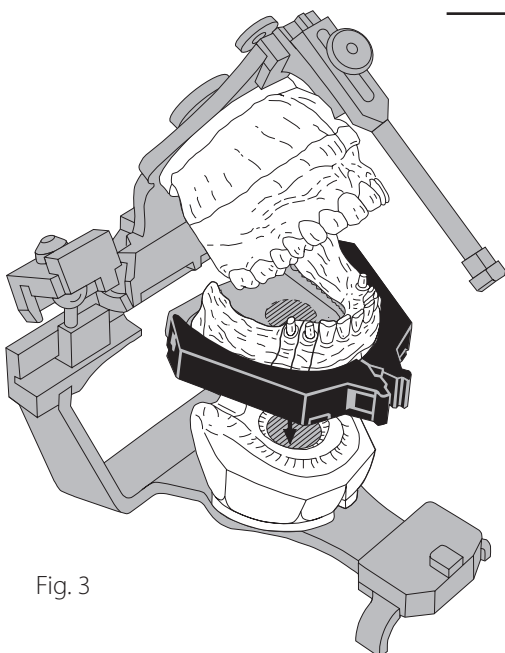


Fig. 3

1. Placera metallbrickan på Accu-Trac magneten.
2. Tryck den prefabricerade gröna distansen över metallbrickan på Accu-Trac skeden.
3. Täck metallbricka och prefabricerad distans med gips. Artikulera modellen på sedvanligt sätt.
4. Ta bort modellen från artikulatorn. Skrapa bort den prefabricerade distansen (Fig. 3).

***OBSERVERA:** Vi tillhandahåller även ACCU-TRANS® Transport System (ATN50), en engångs transportlåda för modellen och det färdiga arbetet.

ACCU-TRAC®

Precision Die System

Οδηγίες χρήσης

Προοριζόμενος σκοπός

Το ACCU-TRAC Precision Die System προορίζεται να λειτουργεί ως βάση και σύστημα συγκράτησης για μοντέλα και κολοβώματα για χρήση στη δημιουργία οδοντιατρικών αποκαταστάσεων. Αυτά τα μοντέλα και κολοβώματα μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως εργαλεία για τον σχεδιασμό της κατάλληλης αποκατάστασης όπως στεφανών, γεφυρών, εμφυτευμάτων, συνδυασμών ή άλλων οδοντιατρικών προθέσεων.

Προοριζόμενος χρήστης

Ο προοριζόμενος πληθυσμός χρηστών είναι οδοντίατροι, υγιεινολόγοι και οδοντοτεχνίτες σε περιβάλλον οδοντιατρείου. Το ACCU-TRAC Precision Die System δεν προορίζεται για χρήση από τον γενικό πληθυσμό.

Προοριζόμενος πληθυσμός ασθενών

Το ACCU-TRAC Precision Die System δεν χρησιμοποιείται σε ασθενείς ή από ασθενείς. Χρησιμοποιείται από οδοντιάτρους, υγιεινολόγους και οδοντοτεχνίτες σε περιβάλλον οδοντιατρείου.

Κλινικά οφέλη

Το ACCU-TRAC System παρέχει το κλινικό όφελος της αποτελεσματικής κατασκευής οδοντιατρικών μοντέλων και κολοβωμάτων για τη δημιουργία οδοντιατρικών αποκαταστάσεων.

Αντενδείξεις

Το ACCU-TRAC System δεν έχει αντενδείξεις.

Υπολειμματικοί κίνδυνοι

Η μη τήρηση των οδηγιών που παρέχονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε ανακριβή ή ελλιπή κατασκευή του μοντέλου.











Αποφύγετε τη χρήση περίσσιου υλικού μοντέλου για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία του συστήματος μαγνητικής συγκράτησης.

Να είστε προσεκτικοί κατά τον χειρισμό των βραχιόνων ασφάλισης για να αποφύγετε θραύση, ζημιά στο μοντέλο, εγκλωβισμό ή άλλο τραυματισμό του χεριού.

Αποφύγετε τη χρήση αυτής της συσκευής κοντά σε μαγνήτες, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει το σύστημα μαγνητικής συγκράτησης και να προκαλέσει ζημιά στο μοντέλο.

Αποφύγετε τη χρήση αυτής της συσκευής κοντά σε ηλεκτρονικές συσκευές, καθώς οι μαγνήτες μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές.

Γλωσσάριο συμβόλων

Σύμβολο	Σημασία
	Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης
	Ένδειξη ιατροτεχνολογικού προϊόντος: αυτό το προϊόν πληροί τον ορισμό ιατροτεχνολογικού προϊόντος
	Περιορισμένη πώληση: η αγορά του προϊόντος περιορίζεται σε αδειούχους επαγγελματίες υγείας μόνο
	Ημερομηνία κατασκευής
	Αριθμός καταλόγου COLTENE
	Σήμανση CE
	Υποδεικνύει την οντότητα που εισάγει το ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Η οντότητα που κατασκευάζει το ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Κωδικός παρτίδας
	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Σημείωση: Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό συμβεί σε σχέση με αυτήν τη συσκευή στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους στο οποίο έχει την έδρα του ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Κατόπιν αιτήματος, θα παρέχεται δωρεάν έντυπο αντίγραφο των οδηγιών χρήσης.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΩΝ

ΤΥΠΟΣ	ΠΡΟΪΟΝ	ΑΡ. ΚΑΤ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
Τυπική συσκευασία	Εισαγωγικό κιτ	AT6	6 Accu-Trac Precision Die Trays 6 Βάσεις ριζίματος/έγχυσης 25 Στηρίγματα μαγνήτη άρθρωσης (keepers) 25 Κάρτες αίτησης επιστροφής 25 Ετικέτες αναγνώρισης ασθενούς
	Κιτ επαναπλήρωσης	ATR12	12 Accu-Trac Precision Die Trays 50 Στηρίγματα μαγνήτη άρθρωσης (keepers) 50 Κάρτες αίτησης επιστροφής 50 Ετικέτες αναγνώρισης ασθενούς
Οικονομική συσκευασία	Εισαγωγικό κιτ	AT72	12 Κιτ AT6, 72 μονάδες
	Κιτ επαναπλήρωσης	ATR144	12 Κιτ ATR12, 144 μονάδες
Παρελκόμενα	Στηρίγματα μαγνήτη άρθρωσης (keepers)	ATK300	300 Στηρίγματα μαγνήτη άρθρωσης (keepers) 300 Κάρτες αίτησης επιστροφής 300 Ετικέτες αναγνώρισης ασθενούς
		ATK25	25 Στηρίγματα μαγνήτη άρθρωσης (keepers)
	Βραχίονες ασφάλισης	ATA20	20 Σετ βραχιόνων ασφάλισης
	Εγχυτήρες μοντέλου	ATE12	12 Βάσεις ριζίματος/έγχυσης
	Αποστάτες άρθρωσης	ATS20	20 Αποστάτες άρθρωσης
	Accu-Trans [®] Σύστημα μεταφοράς	ATN50	50 Αναλώσιμες θήκες μεταφοράς 50 Πλαστικοί συγκρατητήρες 50 Ετικέτες ιατρού/ασθενούς

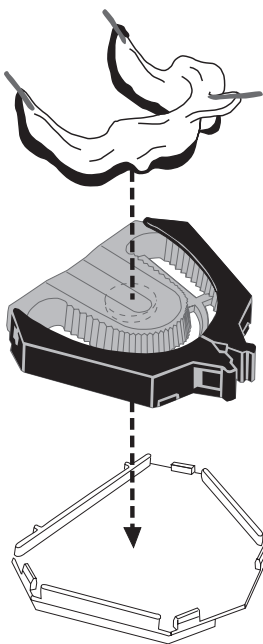
Προσοχή: Η μοσπονιακή νομοθεσία (Ηνωμένες Πολιτείες) ορίζει ότι η συγκεκριμένη συσκευή οφείλει να πωλείται σε επαγγελματίες υγείας με άδεια άσκησης επαγγέλματος ή για λογαριασμό τους.

 **COLTENE**

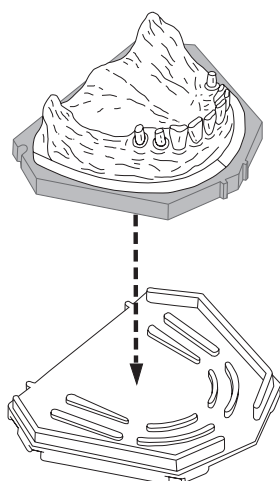
ACCU-TRAC®

Precision Die System

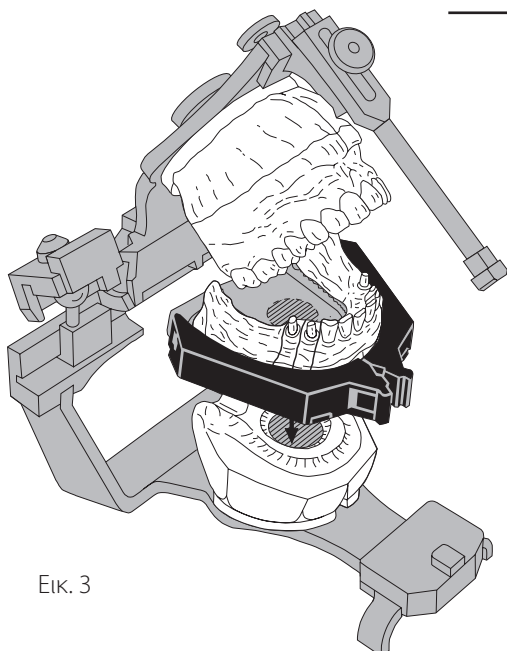
ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΜΟΝΤΕΛΟΥ



Εικ. 1



Εικ. 2



Εικ. 3

1. Συναρμολογήστε το Accu-Trac με τους βραχίονες ασφαλισμένους και τη βάση προσαρτημένη.
2. Μειώστε το ύψος του μοντέλου εξαλείφοντας την περίσσια φλάντζα του δισκαρίου και το περίσσιο αποτυπωτικό υλικό.
3. Δημιουργήστε τρία σημάδια αναφοράς στο αποτυπωτικό δισκίο για την πλευρική και πρόσθια-οπίσθια ευθυγράμμιση. Τοποθετήστε ένα σημάδι αναφοράς στην πρόσθια μέση γραμμή και τα άλλα δύο στο κέντρο των οπίσθιων ορίων.
4. Ρίξτε το αποτύπωμα. Ρίξτε την υπολειπόμενη σκληρή γύψο στο Accu-Trac, φθάνοντας στο ίδιο επίπεδο με το επάνω μέρος των βραχιόνων ασφάλισης. Αναστρέψτε το ριγμένο αποτύπωμα και τοποθετήστε το στο Accu-Trac.
5. Ευθυγραμμίστε τα 3 σημάδια αναφοράς του αποτυπωτικού δισκαρίου με τη μέση γραμμή και τα οπίσθια σημάδια αναφοράς του Accu-Trac (Εικ. 1).
6. Αφαιρέστε την περίσσια σκληρή γύψο από την άκρη των βραχιόνων και την υπερώια περιοχή πριν από την τελική πήξη.

7. Αφαιρέστε το αποτύπωμα από το μοντέλο μετά την πήξη της σκληρής γύψου. Αφαιρέστε τη βάση και τους βραχίονες από το Accu-Trac.
8. Αναστρέψτε τη βάση στη θέση εξαγωγής και εξάγετε το μοντέλο πιέζοντας προσεκτικά το Accu-Trac προς τη βάση με ομοιόμορφη πίεση για να αποφύγετε τη θραύση του μοντέλου (Εικ. 2).
9. Περικόψτε τις περιφερικές άκρες του μοντέλου όπως απαιτείται. Αποφύγετε την περικοπή των ιχνών επαφής των κολοβώματων.
10. Πριονίστε τυχόν εναπομείνανσα σκληρή γύψο από την υπερώια ή τη γλωσσική περιοχή και τεμαχίστε τα κολοβώματα σε παράλληλη ευθυγράμμιση με τα ίχνη.
11. Πλύνετε για καθαρισμό και στεγνώστε τα κολοβώματα προσεκτικά.
12. Συναρμολογήστε εκ νέου τα κολοβώματα στο Accu-Trac με αριθμητική σειρά και ασφαλίστε το τεμαχισμένο μοντέλο κλειδώνοντας τους βραχίονες στη θέση τους.

ΑΡΘΡΩΣΗ

1. Τοποθετήστε το στήριγμα μαγνήτη άρθρωσης (keeper) επάνω στον μαγνήτη του Accu-Trac.
2. Κουμπώστε τον προκατασκευασμένο πράσινο αποστάτη επάνω από το στήριγμα μαγνήτη άρθρωσης (keeper) στο δισκίο Accu-Trac.
3. Καλύψτε με γύψο το στήριγμα μαγνήτη άρθρωσης (keeper) και τον προκατασκευασμένο αποστάτη. Αρθρώστε το μοντέλο συμβατικά.
4. Αφαιρέστε το μοντέλο από τον αρθρωτήρα. Αποκολλήστε τον προκατασκευασμένο αποστάτη (Εικ. 3).

***ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Επίσης διατίθενται, σύστημα μεταφοράς ACCU-TRANS® (ATN50), αναλώσιμη θήκη μεταφοράς για το μοντέλο και το τελικό προϊόν.

ACCU-TRAC®

Precision Die System

Návod k použití

Zamýšlené použití

Systém ACCU-TRAC Precision Die System je určen jako základna a retenční systém pro modely a matrice pro použití při vytváření zubních náhrad. Tyto modely a matrice lze používat jako nástroje pro plánování vhodné náhrady, např. korunek, můstků, implantátů, jejich kombinací nebo jiných zubních náhrad.

Zamýšlený uživatel

Zamýšlenou skupinou uživatelů jsou zubní lékaři, dentální hygienisté a laboratorní technici v zubní ordinaci. Systém ACCU-TRAC Precision Die System není určen pro běžnou populaci.

Zamýšlená populace pacientů

Systém ACCU-TRAC Precision Die System není určen k použití na pacientech nebo pacienty. Používají ho zubní lékaři, dentální hygienisté a laboratorní technici v zubní ordinaci.

Klinické přínosy

Klinický přínos systému ACCU-TRAC System spočívá v efektivním zhotovování dentálních modelů a matic pro výrobu zubních náhrad.

Kontraindikace

Systém ACCU-TRAC System nemá žádné kontraindikace.

Zbytková rizika

Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu k použití může mít za následek nepřesné nebo neúplné zhotovení modelu.

Aby magnetický retenční systém fungoval, jak má, nepoužívejte na model nadbytečné množství materiálu.

Při manipulaci se zajišťovacími raménky dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo ke zlomení, poškození modelu, skřípnutí nebo jinému poranění rukou.

Nepoužívejte tento zdravotnický prostředek v blízkosti

magnetů, protože by mohlo dojít k narušení magnetického retenčního systému a poškození modelu.

Nepoužívejte tento zdravotnický prostředek v blízkosti elektronických zařízení, protože magnety mohou způsobovat elektromagnetické rušení.

Slovníček symbolů

Symbol	Význam
	Čtěte návod k použití
	Indikátor zdravotnického prostředku: Tento výrobek splňuje definici zdravotnického prostředku.
	Omezení prodeje: Tento zdravotnický prostředek smějí kupovat pouze zdravotničtí pracovníci.
	Datum výroby
	Katalogové číslo společnosti COLTENE
	Značka CE
	Označuje dovozce zdravotnického prostředku
	Výrobce zdravotnického prostředku
	Kód šarže
	Autorizovaný zástupce v Evropském společenství

Upozornění: Případné závažné nežádoucí příhody, k nimž dojde v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem, hlase výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém má uživatel a/ nebo pacient bydliště či sídlo.

Na vyžádání vám bude bezplatně poskytnuta tištěná verze návodu k použití.

ÚDAJE PRO OBJEDNÁVÁNÍ

TYP	POLOŽKA	KAT. Č.	POPIS
Standardní balení	Základní sada	AT6	6 otiskovacích lžic Accu-Trac Precision Die Tray 6 licích základen / základen ejektoru 25 artikulačních přídržovacích podložek 25 formulářů vratky 25 štítků s údaji o pacientovi
	Doplňovací sada	ATR12	12 otiskovacích lžic Accu-Trac Precision Die Tray 50 artikulačních přídržovacích podložek 50 formulářů vratky 50 štítků s údaji o pacientovi
Úsporné balení	Základní sada	AT72	12 sad AT6, 72 jednotek
	Doplňovací sada	ATR144	12 sad ATR12, 144 jednotek
Příslušenství	Artikulační přídržovací podložky	ATK300	300 artikulačních přídržovacích podložek 300 formulářů vratky 300 štítků s údaji o pacientovi
		ATK25	25 artikulačních přídržovacích podložek
	Zajišťovací raménka	ATA20	20 sad zajišťovacích ramének
	Ejektory modelu	ATE12	12 licích základen / základen ejektoru
	Artikulační podložky	ATS20	20 artikulačních podložek
	Accu-Trans® Přepravní systém	ATN50	50 přepravních obalů na jedno použití 50 plastových držáků 50 štítků s údaji o lékaři/pacientovi

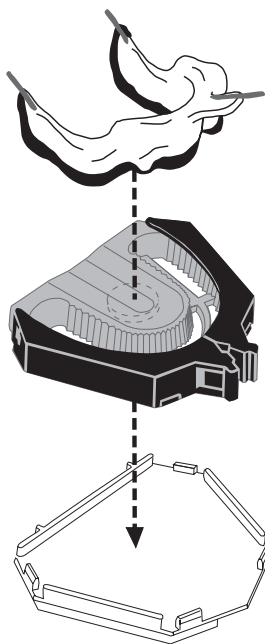
Upozornění: Federální zákony omezují prodej tohoto zdravotnického prostředku pouze licencovaným zubním lékařům nebo na základě jejich objednávky.

 **COLTENE**

ACCU-TRAC®

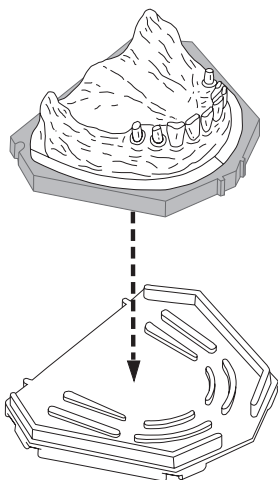
Precision Die System

ZHOTOVENÍ MODELU



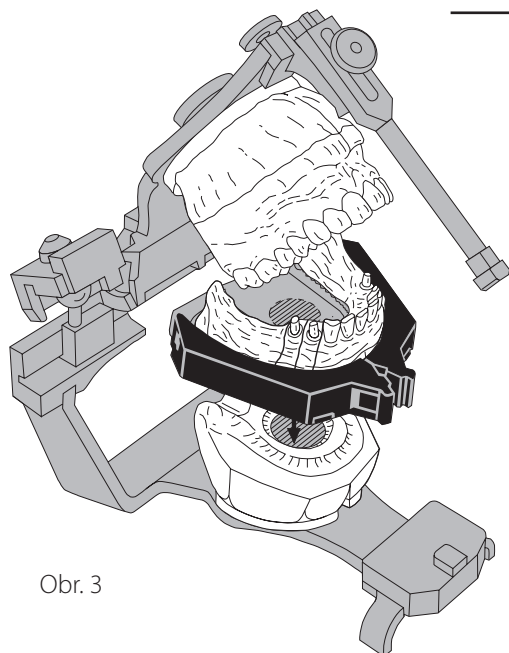
Obr. 1

1. Sestavte systém Accu-Trac se zajištěnými rameny a s připojenou základnou.
2. Odstraněním přebývajícího okraje otiskovací lžice a otiskovacího materiálu snižte výšku modelu.
3. Na otiskovací lžici si vytvořte tři referenční značky pro laterální a anteriorně-posteriorní vyrovnání. Jednu referenční značku umístěte na anteriorní středovou čáru, zbývající dvě do středu posteriorních okrajů.
4. Odlijte otisk. Odlijte do systému Accu-Trac zbylou sádro až do výše horní části zajišťovacích ramének. Obratě odlitý otisk a umístěte ho na Accu-Trac.
5. Srovnejte všechny 3 referenční značky v otiskovací lžici se středovými a posteriorními referenčními značkami na matrici Accu-Trac (obr. 1).
6. Před konečným usazením odstraňte přebytečnou sádro z okrajů ramének a z oblasti patra.



Obr. 2

7. Po ztuhnutí sádry sejměte otisk z modelu. Odstraňte z matrice Accu-Trac základnu a raménka.
8. Otočte základnu do polohy pro vysunutí a vysuňte model opatrným přitlačením matrice Accu-Trac k základně. Tlačte rovnoměrně, aby se model nezlomil (obr. 2).
9. Podle potřeby ořízněte obvodové hrany modelu. Neorezávejte ale kontaktní stopy v matrici.
10. Odřízněte případnou zbývající sádro v palatální nebo lingvální oblasti a matrici souběžně s kontaktními stopami rozřežte na díly.
11. Matrice poté omyjte a pečlivě osušte.
12. Sestavte matrice do systému Accu-Trac v pořadí podle očíslování a zajišťovacími raménky zajistěte rozřezaný model v dané poloze.



Obr. 3

ARTIKULACE

1. Na magnet Accu-Trac položte artikulační přídržovací podložku.
2. Prefabrikovanou zelenou podložku nacvakněte na přídržovací podložku a nasadte je na otiskovací lžici Accu-Trac.
3. Na přídržovací podložku i prefabrikovanou zelenou podložku naneste sádro. Proveďte artikulaci modelu jako obvykle.
4. Sejměte model z artikulátoru. Sloupněte prefabrikovanou podložku (obr. 3).

***POZNÁMKA:** Dodává se rovněž přepravní systém ACCU-TRANS® Transport System (ATN50), přepravní obal na model a hotovou zubní náhradu, na jedno použití.

ACCU-TRAC®

Precision Die System

Upute za upotrebu

Namijenjena svrha

ACCU-TRAC Precision Die System služi kao baza i retencijski sustav za modele i dijelove modela kod izrade dentalnih restauracija. Ti modeli i dijelovi modela mogu se upotrijebiti kao alati za planiranje odgovarajućih restauracija poput krunica, mostova, implantata, kombinacija i drugih dentalnih proteza.

Namijenjeni korisnik

Namijenjena populacija korisnika su stomatolozi, higijeničari i laboratorijski tehničari u stomatološkoj ordinaciji. ACCU-TRAC Precision Die System nije namijenjen za upotrebu od strane općenite populacije.

Namijenjena populacija pacijenata

ACCU-TRAC Precision Die System nije namijenjen za upotrebu na pacijentima ili od strane pacijenata. Koriste ga stomatolozi, higijeničari i laboratorijski tehničari u stomatološkoj ordinaciji.

Kliničke koristi

ACCU-TRAC System pruža kliničku pomoć učinkovite izrade dentalnih modela i boja za izradu dentalnih restauracija.

Kontraindikacije

ACCU-TRAC System nema kontraindikacija.

Preostali rizici

Nepoštivanje instrukcija navedenih u ovim uputama za upotrebu može rezultirati neprecizno ili nepotpuno izrađenim modelom.

Izbjegavajte korištenje prekomjerne količine materijala za model kako bi se osigurala ispravna funkcija magnetskog retencijskog sustava.

Paziti kod rukovanja hvatištem za zaključavanje radi izbjegavanja lomova, oštećivanja modela, prignječenja ili drugih ozljeda ruke.

Izbjegavajte korištenje ovog uređaja u blizini magneta, jer to može dovesti do interferencije magnetskog retencijskog sustava i može oštetiti model.

Izbjegavajte korištenje ovog uređaja u blizini elektroničkih uređaja jer magneti mogu uzrokovati elektromagnetsku interferenciju.

Pojmovnik simbola

Simbol	Značenje
	Proučite upute za upotrebu
	Indikator za medicinski uređaj: ovaj proizvod odgovara definiciji medicinskog proizvoda
	Ograničena prodaja: kupnja ovog uređaja je ograničena samo na zdravstvene radnike
	Datum proizvodnje
	COLTENE kataloški broj
	Oznaka CE
	Ukazuje na entitet koji uvozi medicinski uređaj
	Entitet koji proizvodi medicinski uređaj
	Oznaka serije
	Ovlašteni zastupnik u Europskoj zajednici

Bilješka: Svaki ozbiljan incident, koji se javi u vezi s primjenom ovog proizvoda, prijavite proizvođaču ili nadležnom tijelu u državi članici u kojoj korisnik i/ili pacijent imaju prebivalište.

Nakon zahtjeva bit će besplatno dostavljena tvrda kopija ove upute za upotrebu.

INFORMACIJE ZA NARUČIVANJE

TIP	PROIZVOD	KAT. BROJ	OPIS
Standardno pakiranje	Uvodni komplet	AT6	6 Accu-Trac Precision Die Trays 6 baza za izlivanje/ejektora 25 držača artikulatora 25 kartica za traženje povrata 25 oznaka za identifikaciju pacijenata
	Komplet za nadopunu	ATR12	12 Accu-Trac Precision Die Trays 50 držača artikulatora 50 kartica za traženje povrata 50 oznaka za identifikaciju pacijenata
Ekonomično pakiranje	Uvodni komplet	AT72	12 AT6 kompleta, 72 jedinice
	Komplet za nadopunu	ATR144	12 ATR12 kompleta, 144 jedinice
Dodaci	Držači artikulatora	ATK300	300 držača artikulatora 300 kartica za traženje povrata 300 oznaka za identifikaciju pacijenata
		ATK25	25 držača artikulatora
	Hvatišta za zaključavanje	ATA20	20 kompleta za hvatišta za zaključavanje
	Ejektori za model	ATE12	12 baza za izlivanje/ejektora
	Razmaknice za artikulator	ATS20	20 razmaknica za artikulator
	Accu-Trans® Transportni sustav	ATN50	50 jednokratnih kutija za transport 50 plastičnih kvačica 50 oznaka za liječnika/pacijenta

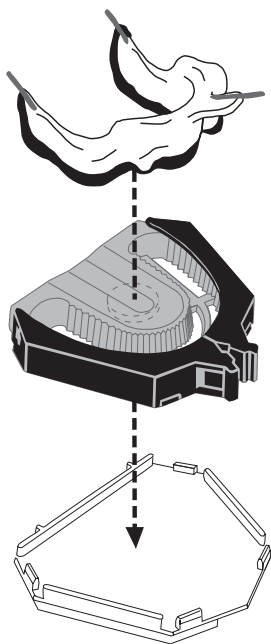
Opres: Federalni zakon (u SAD-u) ograničava prodaju ovog uređaja od strane ili po nalogu licenciranog zdravstvenog radnika.

 **COLTENE**

ACCU-TRAC®

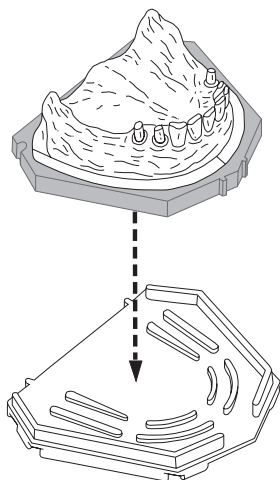
Precision Die System

IZRADA MODELA



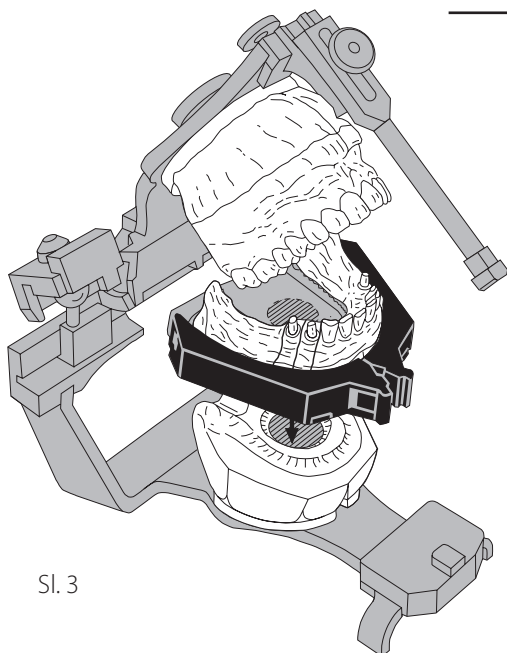
Sl. 1

1. Sklopite Accu-Trac sa zaključanim hvatištima i pričvršćenom bazom.
2. Smanjite visinu modela tako što ćete eliminirati višak prirubnice na otisnoj žlici i višak otisnog materijala.
3. Kreirajte tri referentne točke na otisnoj žlici za lateralno i anteriorno-posteriorno poravnanje. Jednu referentnu točku postavite na anteriornu središnju liniju, a druge dvije na sredinu posteriornih granica.
4. Izlijte otisak. Ostatak gipsa izlijte u Accu-Trac, poravnajte s vrhom hvatišta za zaključavanje. Invertirajte izliveni otisak i stavite ga na Accu-Trac.
5. Poravnajte 3 referentne točke na otisnoj žlici sa središnjom i posteriornim referentnim točkama na Accu-Trac (sl. 1).
6. Prije završnog stvrdnjavanja uklonite višak gipsa s rubova hvatišta i palatalnog područja.



Sl. 2

7. Nakon što se gips stvrdnuo, izvadite otisak iz modela. Uklonite bazu i hvatišta sa sustava Accu-Trac.
8. Preokrenite bazu u položaj za eejkciju i izbacite model pažljivim i ravnomjernim pritiskanjem sustava Accu-Trac prema bazi, vodeći računa da se izbjegne pucanje modela (sl. 2).
9. Obrežite periferne rubove modela prema potrebi. Izbjegavajte obrezivanje kontaktnih žlijevova.
10. Otpilite sav preostali gips s palatalnog ili lingvalnog područja i odijelite dijelove u paralelnom poravnanju sa žlijevovima.
11. Pažljivo operite, očistite i osušite obojene dijelove.
12. Ponovno sklopite dijelove u sustav Accu-Trac prema numeričkom redoslijedu i učvrstite segmentirani model u pravilan položaj primjenom hvatišta za zaključavanje.



Sl. 3

ARTIKULACIJA

1. Stavite držač artikulatora na Accu-Trac magnet.
2. Ugrađenu zelenu razmaknicu uglavite preko držača na otisnu žlicu Accu-Trac.
3. Gipsom prekrijte držač i ugrađenu razmaknicu. Artikulirajte model na konvencionalan način.
4. Izvadite model iz artikulatora. Odvojite ugrađenu razmaknicu (sl. 3).

***NAPOMENA:** Također je dostupan ACCU-TRANS® Transport System (ATN50), jednokratna kutija za transport i kutija za gotove modele.

ACCU-TRAC®

Precision Die System

Instrucțiuni de utilizare

Domeniu de utilizare

ACCU-TRAC Precision Die System este destinat utilizării ca sistem de bază și retenție pentru modele și matrițe utilizate în realizarea restaurărilor dentare. Aceste modele și matrițe pot fi utilizate ca instrumente pentru planificarea restaurării corespunzătoare, cum ar fi coroane, punți, implanturi, combinații ale acestora sau alte tipuri de proteze dentare.

Utilizatorul vizat

Utilizatorii vizați sunt medicii dentiști, igienisții dentari și tehnicienii de laborator din cadrul cabinetelor dentare. ACCU-TRAC Precision Die System nu este destinat utilizării de către populația generală.

Categoriile de pacienți vizate

ACCU-TRAC Precision Die System nu este destinat utilizării la pacienți sau de către pacienți. Acesta este destinat utilizării de către medicii dentiști, igienisții dentari și tehnicienii de laborator din cadrul cabinetelor dentare.

Beneficii clinice

ACCU-TRAC System oferă beneficiul clinic al fabricării eficiente a modelelor și matrițelor dentare pentru realizarea restaurărilor dentare.

Contraindicații

ACCU-TRAC System nu are nicio contraindicație.

Riscuri reziduale

Nerespectarea instrucțiunilor furnizate în aceste IDU poate duce la fabricarea unor modele neadecvate sau incomplete.

Pentru funcționarea corectă a sistemului de retenție magnetic, evitați utilizarea în exces a materialului pentru modele.

Manipulați cu atenție brațele de blocare, pentru a evita ruperea, deteriorarea modelului, prinderea sau alte vătămări ale mâinilor.

Evitați utilizarea acestui dispozitiv în apropierea unor magneți, deoarece aceștia pot perturba sistemul de retenție magnetic și pot deteriora modelul.

Evitați utilizarea acestui dispozitiv în apropierea aparatelor electronice, deoarece magneții pot provoca interferențe electromagnetice.

Glosar de simboluri

Simbol	Semnificație
	Consultați instrucțiunile de utilizare
	Indicator de dispozitiv medical: acest produs este în conformitate cu definiția unui dispozitiv medical
	Restricție de vânzare: acest produs poate fi achiziționat doar de către specialiști în asistență medicală
	Data fabricației
	Număr de catalog COLTENE
	Marcaj CE
	Indică importatorul dispozitivului medical
	Producătorul dispozitivului medical
	Cod serie
	Reprezentant autorizat pentru Uniunea Europeană

Atenție: Raportați orice incident grav apărut în legătură cu acest produs către producător și către autoritatea competentă din Statul Membru în care se află utilizatorul și/sau pacientul.

La cerere, puteți obține gratuit IDU pe suport de hârtie.

INFORMAȚII PENTRU COMANDĂ

TIP	ARTICOL	NR. CAT.	DESCRIERE
Ambalaj standard	Kit introductiv	AT6	6 Accu-Trac Precision Die Trays 6 baze de turnare/ejectare 25 plăcuțe de articulator 25 etichete pentru rechemări 25 etichete de identificare pentru pacient
	Kit de rezerve	ATR12	12 Accu-Trac Precision Die Trays 50 plăcuțe de articulator 50 etichete pentru rechemări 50 etichete de identificare pentru pacient
Ambalaj economic	Kit introductiv	AT72	12 kituri AT6, 72 unități
	Kit de rezerve	ATR144	12 kituri ATR12, 144 unități
Accesorii	Plăcuțe de articulator	ATK300	300 plăcuțe de articulator 300 etichete pentru rechemări 300 etichete de identificare pentru pacient
		ATK25	25 plăcuțe de articulator
	Brațe de blocare	ATA20	20 seturi brațe de blocare
	Ejectoare pentru model	ATE12	12 baze de turnare/ejectare
	Menținătoare de spațiu	ATS20	20 menținătoare de spațiu
	Accu-Trans® Sistem de transport	ATN50	50 de casete de transport de unică folosință 50 retainere din plastic 50 etichete pentru medic/pacient

Atenție: Legea federală limitează acest dispozitiv la vânzarea de către sau la comanda unui specialist în asistență medicală autorizat.

COLTENE

ACCU-TRAC®

Precision Die System

FABRICAREA MODELULUI

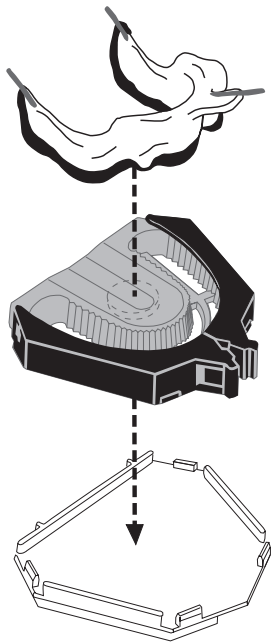


Fig. 1

1. Asamblați Accu-Trac cu brațele blocate și baza fixată.
2. Reduceți înălțimea modelului, eliminând marginea în exces a lingurii și excesul de material.
3. Realizați trei semne de referință pe lingura de amprentă pentru alinierea laterală și antero-posterioară. Plasați un marcaj de referință pe linia mediană anterioară iar pe celelalte două în centrul marginilor posterioare.
4. Turnați materialul de amprentă. Turnați ghipsul rămas în Accu-Trac și nivelați-l cu partea superioară a brațelor de blocare. Întoarceți invers amprenta turnată și așezați-o pe Accu-Trac.
5. Aliniați cele 3 marcaje de referință ale lingurii de amprentă cu marcajele de pe linia mediană și cele posterioare ale Accu-Trac (Fig. 1).
6. Îndepărtați surplusul de ghips de pe marginea brațelor și zona palatină înainte de priza finală.

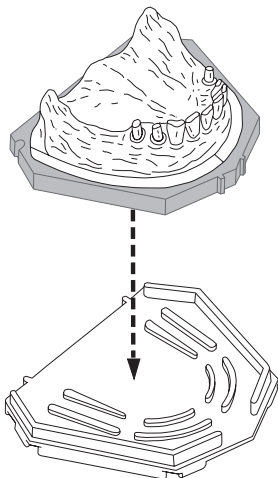


Fig. 2

7. După priza ghipsului, scoateți amprenta din model. Îndepărtați baza și brațele de Accu-Trac.
8. Întoarceți invers baza în poziția de ejectare și ejectați modelul apăsând cu grijă Accu-Trac pe bază cu presiune uniformă, pentru a evita spargerea modelului (Fig. 2).
9. Ajustați muchiile periferice ale modelului după cum este necesar. Evitați ajustarea punctelor de contact ale matriței.
10. Tăiați orice ghips rămas în zona palatină sau linguală și secționați matrițele paralel cu șanțurile.
11. Spălați și uscați matrițele cu atenție.
12. Reasamblați matrițele în Accu-Trac în ordine numerică și securizați modelul secționat blocând brațele în poziție.

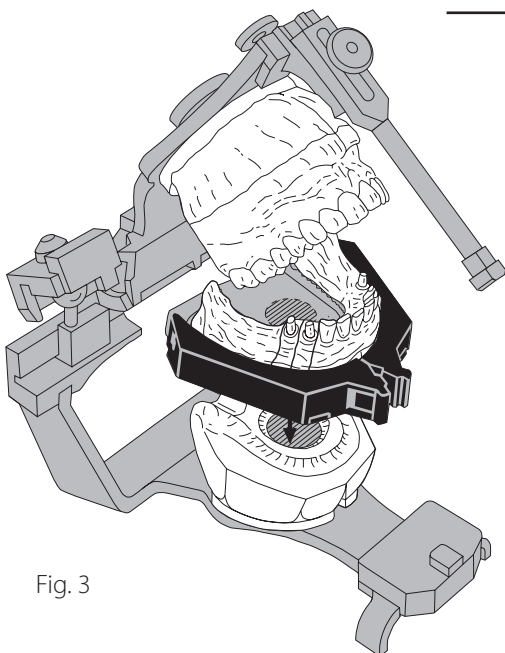


Fig. 3

ARTICULAREA

1. Așezați plăcuța de articulator pe magnetul Accu-Trac.
2. Apăsați menținătorul de spațiu verde prefabricat peste plăcuță, în lingura Accu-Trac.
3. Acoperiți cu ghips plăcuța și menținătorul de spațiu prefabricat. Efectuați articularea modelului în mod convențional.
4. Scoateți modelul din articulator. Desprindeți menținătorul de spațiu prefabricat (Fig. 3).

***NOTĂ:** Este disponibil și ACCU-TRANS® Transport System (ATN50), casetă de transport de unică folosință pentru model și produsul finit.

ACCU-TRAC®

Precision Die System

Инструкции за употреба

Предназначение

ACCU-TRAC Precision Die System е предназначена да служи за основа и ретенция на модели и пънчета, използвани при изработката на стоматологични възстановявания. Тези модели и пънчета могат да се използват като инструменти за планиране на правилното възстановяване, например коронки, мостове, импланти, комбинации или други дентални протези.

Целеви потребител

Целевите потребители са стоматолози, хигиенисти и лабораторни техници в стоматологични кабинети. ACCU-TRAC Precision Die System не е предназначена за употреба от общото население.

Целеви пациенти

ACCU-TRAC Precision Die System не е предназначена за употреба върху или от пациенти. Тя се използва от стоматолози, хигиенисти и лабораторни техници в стоматологични кабинети.

Клинични ползи

Клиничната полза на ACCU-TRAC System се състои в ефективно изготвяне на дентални модели и пънчета за изработване на стоматологични възстановявания.

Противопоказания

ACCU-TRAC System няма противопоказания.

Остатъчни рискове

Неспазване на настоящите инструкции за употреба може да доведе до неправилно и нецялостно изготвяне на модела.

Избягвайте употребата на твърде много материал за моделиране, за да гарантирате правилно функциониране на магнитната ретенционна система.

Бъдете внимателни при работата с блокиращите рамена, за да избегнете счупване или повреждане на модела, притискане или друго нараняване на ръцете.

Избягвайте употреба на изделието в близост до магнити, тъй

като това може да наруши функционирането на магнитната ретенционна система и да повреди модела.

Избягвайте употреба на изделието в близост до електронни устройства, тъй като магнитите могат да причинят електромагнитни смущения.

Пояснение на символите

Символ	Значение
	Направете справка в инструкциите за употреба
	Индикатор за медицинско изделие: този продукт съответства на дефиницията за медицинско изделие
	Ограничена продажба: закупуването на изделието е ограничено само до медицински лица
	Дата на производство
	Каталожен номер COLTENE
	Маркировка „CE“
	Индикира вносителя на медицинското изделие
	Производител на медицинското изделие
	Код на партидата
	Упълномощен представител в Европейската общност

Забележка: Всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с настоящото изделие, трябва да се докладват на производителя и компетентния орган в държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.

По заявка инструкциите за употреба могат да се доставят безплатно на хартиен носител.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОРЪЧВАНЕ

ТИП	АРТИКУЛ	КАТ. №	ОПИСАНИЕ
Стандартна опаковка	Стартов кит	AT6	6 бр. Accu-Trac Precision Die Trays 6 бр. плочки за отливане/изтласкване 25 бр. метални капачки за плочки за артикулатор 25 бр. картички за обратна връзка 25 бр. табелки за пациенти
	Разходни материали	ATR12	12 бр. Accu-Trac Precision Die Trays 50 бр. метални капачки за плочки за артикулатор 50 бр. картички за обратна връзка 50 бр. табелки за пациенти
Икономична опаковка	Стартов кит	AT72	12 бр. кит AT6, 72 части
	Разходни материали	ATR144	12 бр. кит ATR12, 144 части
Принадлежности	Метални капачки за плочки за артикулатор	ATK300	300 бр. метални капачки за плочки за артикулатор 300 бр. картички за обратна връзка 300 бр. табелки за пациенти
		ATK25	25 бр. метални капачки за плочки за артикулатор
	Блокиращи рамена	ATA20	20 бр. комплект блокиращи рамена
	Изтласквачи за модели	ATE12	12 бр. плочки за отливане/изтласкване
	Спейсъри	ATS20	20 бр. спейсъри
	Accu-Trans® Система за транспортиране	ATN50	50 бр. кутии за еднократна употреба 50 бр. пластмасови държачи 50 бр. табелки за доктори/пациенти

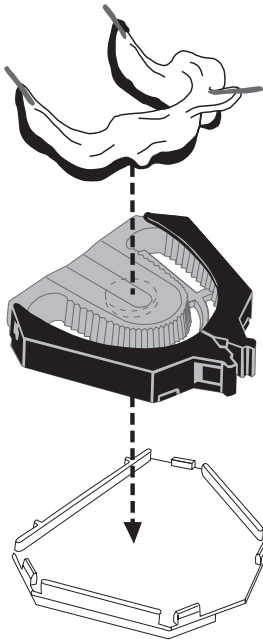
Внимание: Федералните закони на САЩ ограничават продажбата на това изделие само на или по поръчка на лицензиран медицински специалист.

 **COLTENE**

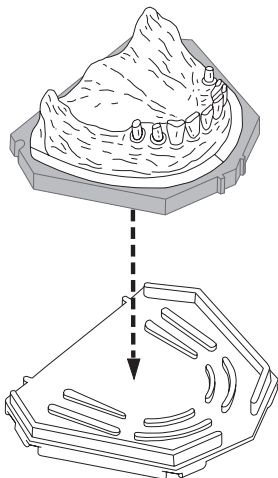
ACCU-TRAC®

Precision Die System

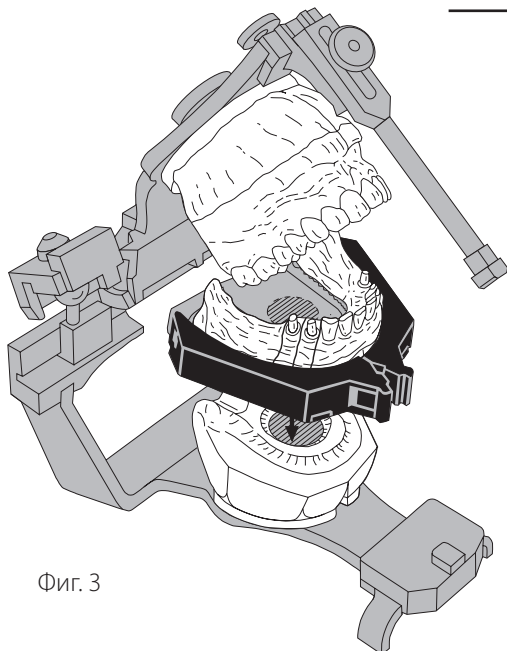
ИЗРАБОТВАНЕ НА МОДЕЛ



Фиг. 1



Фиг. 2



Фиг. 3

1. Сглобете Accu-Trac с блокирани рамена и закрепен цокъл.
2. Намалете височината на модела, като отстраните излишния ръб на лъжицата и отпечатъчния материал.
3. Създайте три референтни маркировки на отпечатъчната лъжица за латерално и anteriорно-постериорно подравняване. Поставете едната референтна маркировка при anteriорната средна линия, а другите две в центъра на постериорните ръбове.
4. Излейте отпечатъка. Излейте остатъчния гипс в Accu-Trac, изравнете с горния край на блокиращите рамена. Обърнете излятия отпечатък и го поставете на Accu-Trac.
5. Подравнете 3-те референтни маркировки на отпечатъчната лъжица със средната линия и постериорните референтни маркировки на Accu-Trac (фиг. 1).
6. Отстранете излишния гипс от ръбовете на рамената и небния участък преди окончателното втвърдяване.
7. Отстранете отпечатъка от модела, след като гипсът се втвърди. Отстранете цокъла и рамената от Accu-Trac.
8. Обърнете цокъла в позиция за изтласкване и изтласкайте модела с леко притискане на Accu-Trac към цокъла с равномерен натиск, за да избегнете счупване на модела (фиг. 2).
9. Обрежете периферните ръбове на модела според необходимостта. Избягвайте изрязване на контактните повърхности на пънчето.
10. Отрежете остатъците от гипс от небния или лингвалния участък и разделете пънчетата при паралелно подравняване с контактните повърхности.
11. Измийте и подсушете внимателно пънчетата.
12. Сглобете отново пънчетата на Accu-Trac в числова последователност и фиксирайте сегментирания модел, като блокирате рамената в позиция.

АРТИКУЛАЦИЯ

1. Поставете капачката за артикулатор на магнита на Accu-Trac.
2. Фиксирайте предварително изготвения зелен спейсър върху капачката на лъжицата Accu-Trac.
3. Покрийте капачката и предварително изготвения спейсър със зъботехнически гипс. Съединете модела в артикулатора по обичайния начин.
4. Извадете модела от артикулатора. Обелете предварително изготвения спейсър (фиг. 3).

***ЗАБЕЛЕЖКА:** На разположение е също система за транспортиране ACCU-TRANS® (ATN50), кутия за еднократна употреба за модела и готовия продукт.

ACCU-TRAC®

Precision Die System

Instrukcja użycia

Przeznaczenie

System ACCU-TRAC Precision Die System jest przeznaczony do użycia jako podstawa i system retencyjny modeli i ich fragmentów używanych do wykonywania uzupełnień protetycznych. Te modele i ich fragmenty mogą być używane jako narzędzia do planowania odpowiednich uzupełnień protetycznych, takich jak korony, mosty, implanty, kombinacje lub inne protezy stomatologiczne.

Docelowy użytkownik

Populację docelowych użytkowników stanowią stomatolodzy, higieniści stomatologiczni oraz technicy laboratoryjni w gabinecie stomatologicznym. System ACCU-TRAC Precision Die System nie jest przeznaczony do użycia przez osoby, które nie posiadają odpowiednich kwalifikacji.

Docelowa populacja pacjentów

System ACCU-TRAC Precision Die System nie jest używany u pacjentów ani przez pacjentów. Jest używany przez stomatologów, higienistów stomatologicznych oraz techników laboratoryjnych w gabinecie stomatologicznym.

Korzyści kliniczne

System ACCU-TRAC System zapewnia korzyść kliniczną w postaci wydajnej produkcji modeli stomatologicznych i ich fragmentów do wykonywania uzupełnień protetycznych.

Przeciwwskazania

Nie istnieją żadne przeciwwskazania do stosowania systemu ACCU-TRAC System.

Ryzyko resztkowe

Nieprzestrzeganie instrukcji dostępnych w niniejszej instrukcji użycia może doprowadzić do wytworzenia niedokładnego lub niekompletnego modelu.

Aby zapewnić prawidłowe działanie magnetycznego systemu retencyjnego, należy unikać stosowania nadmiernej ilości materiału do wykonywania modeli.

Zachować ostrożność podczas posługiwania się ramionami blokującymi, aby uniknąć pęknięcia i uszkodzenia modelu, zmiążdżenia dłoni i innych obrażeń rąk.

Unikać stosowania tego wyrobu w pobliżu magnesów, ponieważ mogą one zakłócać działanie magnetycznego systemu retencyjnego i doprowadzić do uszkodzenia modelu.

Unikać używania tego wyrobu w pobliżu urządzeń elektronicznych, ponieważ magnesy mogą powodować zakłócenia elektromagnetyczne.

Słownik symboli

Symbol	Znaczenie
	Zapoznać się z instrukcją użycia
	Wskaźnik wyrobu medycznego: ten produkt spełnia definicję wyrobu medycznego
	Ograniczenie sprzedaży: zakup wyrobu jest zastrzeżony wyłącznie dla lekarzy
	Data produkcji
	Numer katalogowy COLTENE
	Znak CE
	Wskazuje jednostkę importującą wyrób medyczny
	Producent wyrobu medycznego
	Kod partii
	Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej

Uwaga: Każde poważne zdarzenie, które wystąpiło w związku z użyciem wyrobu, należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym znajduje się siedziba użytkownika i/lub miejsce zamieszkania pacjenta.

Na żądanie wydruk instrukcji użycia zostanie dostarczony bezpłatnie.

INFORMACJE O ZAMAWIANIU

TYP	ARTYKUŁ	NR KAT.	OPIS
Opakowanie standardowe	Zestaw wprowadzający	AT6	6 łyżek Accu-Trac Precision Die Trays 6 podstaw do nalewania/wypychania 25 ustalaczy artykulacji 25 kart zgłoszenia zwrotu 25 kart identyfikacji pacjenta
	Zestaw uzupełniający	ATR12	12 łyżek Accu-Trac Precision Die Trays 50 ustalaczy artykulacji 50 kart zgłoszenia zwrotu 50 kart identyfikacji pacjenta
Opakowanie ekonomiczne	Zestaw wprowadzający	AT72	12 zestawów AT6, 72 artykuły
	Zestaw uzupełniający	ATR144	12 zestawów ATR12, 144 artykuły
Wyposażenie dodatkowe	Ustalacze artykulacji	ATK300	300 ustalaczy artykulacji 300 kart zgłoszenia zwrotu 300 kart identyfikacji pacjenta
		ATK25	25 ustalaczy artykulacji
	Ramiona blokujące	ATA20	20 zestawów ramion blokujących
	Wypychacze modelu	ATE12	12 podstaw do nalewania/wypychania
	Elementy dystansowe do artykulacji	ATS20	20 elementów dystansowych do artykulacji
	Accu-Trans®	ATN50	50 jednorazowych kaset do przenoszenia
	System transportowy		50 plastikowych elementów ustalających 50 etykiet lekarza/pacjenta

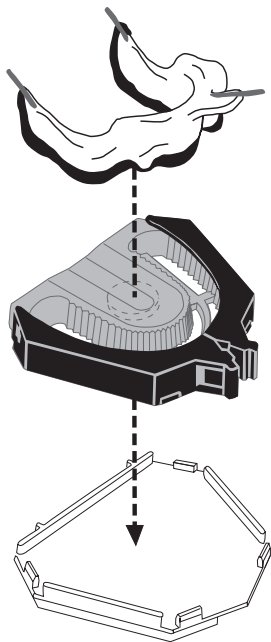
Ostrzeżenie: Prawo federalne (USA) zezwala na sprzedaż tego produktu tylko lekarzom lub na ich zamówienie.

COLTENE

ACCU-TRAC®

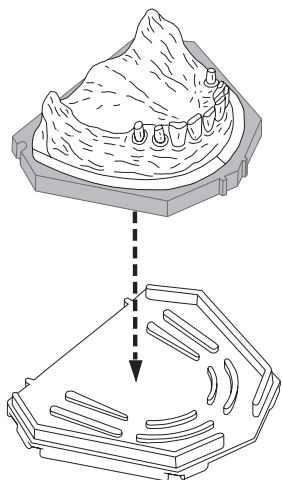
Precision Die System

WYKONANIE MODELU



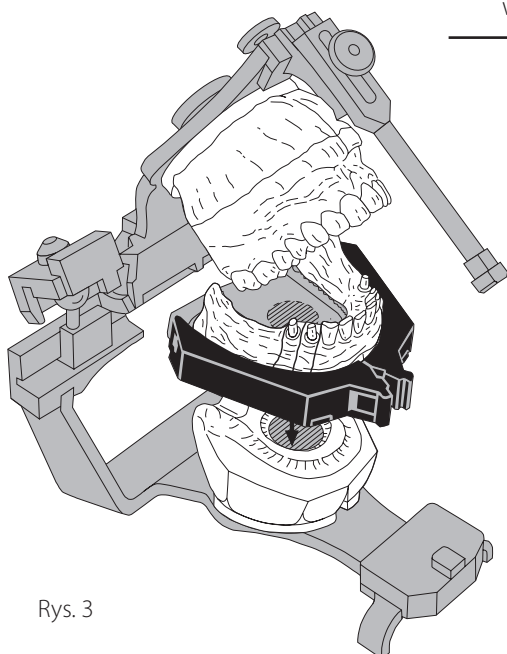
Rys. 1

1. Zmontować system Accu-Trac z zablokowanymi ramionami i zamocowaną podstawą.
2. Zmniejszyć wysokość modelu, usuwając nadmierny naddatek na łożkę i nadmiar materiału wyciskowego.
3. Na łożkę wyciskowej wykonać trzy znaki odniesienia na potrzeby wyrównania bocznego, przedniego i tylnego. Umieścić jeden znak odniesienia na przedniej linii środkowej, a dwa pozostałe na środku krawędzi tylnych.
4. Odląć wycisk. Wlać pozostały gips do systemu Accu-Trac, równo z górną powierzchnią ramion blokujących. Odwrócić odlany wycisk i umieścić na systemie Accu-Trac.
5. Wyrównać 3 znaki odniesienia na łożce wyciskowej ze znakami odniesienia na linii środkowej i tylnym znakiem odniesienia systemu Accu-Trac (rys. 1).
6. Przed ostatecznym związaniem gipsu usunąć jego nadmiar z krawędzi ramion i obszaru podniebienia.



Rys. 2

7. Po związaniu gipsu zdjąć wycisk z modelu. Wyjąć podstawę i ramiona z systemu Accu-Trac.
8. Odwrócić podstawę do pozycji wypychania, po czym wypchnąć model poprzez ostrożne naciskanie systemu Accu-Trac w stronę podstawy, stosując równomierny nacisk, aby nie dopuścić do pęknięcia modelu (rys. 2).
9. W razie potrzeby przyciąć krawędzie na obwodzie modelu. Unikać przycinania śladów zapewniających kontakt z modelem.
10. Odciąć pozostały gips z obszaru podniebiennego i językowego, a następnie podzielić model na sekcje równoległe do śladów.
11. Umyć formy i dokładnie je wysuszyć.
12. Ponownie zamontować formy w systemie Accu-Trac według kolejności liczbowej i unieruchomić model podzielony na sekcje, blokując ramiona w odpowiednim ustawieniu.



Rys. 3

ARTYKULACJA

1. Umieścić ustalacz artykulacji na magnecie Accu-Trac.
2. Zatrzasnąć prefabrykowany zielony element dystansowy na ustalaczu na łożce Accu-Trac.
3. Pokryć ustalacz i prefabrykowany element dystansowy gipsem. Dostosować artykulację modelu w sposób standardowy.
4. Wyjąć model z artykulatora. Oderwać prefabrykowany element dystansowy (rys. 3).

***UWAGA:** Dostępne są także: system transportowy ACCU-TRANS® (ATN50), jednorazowa kasetka do przenoszenia modelu i wykonanej odbudowy.